

Arad példaadása

Október elseje egy órával hamarabb köszöntött ránk ebben az évben, mint ahogy szokott. A sorsunkat irányító földi hatalmak rendelkezései szerint az ország valamennyi városában ma éjjel csak egy pillanatig tartott az éjféli időforduló s máris egy teljes órával estünk előre az időben, hatvan kerek percet vesztettünk napi pihenésünkben, csak hogy minél előbb Keletre érkezzünk a hamar megszokott Középeurópából.

Időszámításunk újabb mesterséges és erőltetett meggyorsítása a közélet minden területén éreztetni fogja a maga hatásait. Am, — amint minden rosszban akad egy kicsi jó is, — a véletlenek sajátságos összetalálkozásaként, azt mernénk állítani, hogy egyedül Aradon nem ártott az október elsejének ilyen meggyorsított beköszöntése. Ez a dátum ugyanis aktív kezdetét jelenti annak a megértő szívre valló akciónak, amelyet Radu Cornel dr. kezdeményezésére és tervei alapján indított meg Aradváros vezetősége az aradi munkanélküliség problémáinak leküzdésére. A munkanélküliség kérdéseinek megoldásáról szólva nem lehet eléggé nagy idő még az az egy óra sem, amellyel az előkészületek tartama megrövidül és a város társadalmának önkéntes áldozatkészsége által egybegyűlt összegért a város munkára válthatja át az aradi munkanélküliek nyomorát.

Közel egy millió lej áll jelen pillanathban Aradváros vezetőségének rendelkezésére, hogy a közmunkák megindításával keresethez és ezáltal kenyérhez juttassa az aradi munkanélkülieket. Ha csak a város költségvetésében rendelkezésre álló 350 ezer lejt, az elmúlt havi gyűjtés 150 ezer lejt összegezzük a szeptemberi gyűjtések 104 ezer lejével, az aradi pénzügyintézetek 85 ezer lejes felajánlásával, valamint az Astra-gyár igazgatóságának ez évben is felajánlott 150 ezer lejes adományával, végösszegként 839 ezer lej lesz az eredmény. De nem vehetjük még számításba azt az összeget, melyet az aradvárosi, az aradmegyei, a Kereskedelmi és Iparkamara, a Cassa Cercuala, a kereskedelmi és pénzügyigazgatósági alkalmazottak és tisztviselők önkéntes havi rendszeres felajánlása jelent a munkanélküli segélyalap számára, mivel ez ugyancsak komoly összegek első ízben október elsején folynak be Aradváros pénztárába. Beszámolóinkban hű tükrét adtuk annak, hogy milyen termékeny talajra hullott az a terv, amelynek megvalósításában Aradmegye polgársága, papsága és katonai hatóságai egyformán kívánja kivenni részét.

Évek mulasztásaiból ennek az október elsejei egy órának, melyet most akaratlanul is behozott az idő, ha másutt nem is, de Arad munkanélkülicinek sorsára nézve jótékony hatása marad, ha csak egy órával is sikerült megrövidíteni az egész országot elfátyolozó társadalmi nyomort. Az aradi példa nyilvánvalóan bizonyítja azt a tételt, hogy ahol megvan a segítségnyújtás őszinte és céltudatos szándéka, ott az eredmény sem maradhat el. Arad polgárságának és különféle társadalmi rétegeinek áldozatkészsége hasonló akciókra buzdítja Erdély többi nagy városainak vezetőségeit is és ez a tény bizonyára nem marad észrevétlenül a kormány előtt sem. A közmunkák sokat sürgetteit megindítása országos arányokban juttathatja munkához a télenre kényszerült inszégeseket, ha különféle rendelkezési alapjaiból a kormány is meghozná végre a maga önkéntes áldozatait. Aradváros példaadó polgársága kiveszi részét az áldozatvállalás önkéntes feladatából: a kormány szakutódosain és államférfiain van a sor, hogy teherviselések áthárítása helyett önmaga erejéből hozzon áldozatot a közmunkák országos jellegű megindulása érdekében és a segítségre szorult munkátlan tömegekért.

A megértés útján Németország és Franciaország

„Eljen Laval! Eljen Briand! Eljen a béke!” kiáltással fogadták Párisban a visszatérő államférfiakat. Laval feltűnéseltető nyilatkozata — Uj korszak Európában — Lelkesedik a párisi sajtó Németországért

A két francia államférfi, *Laval* miniszterelnök és *Briand* külügyminiszter berlini látogatása befejeződött és már mindketten visszatértek a francia fővárosba, ahol a tömeg lelkesen és békétüntetéssel fogadta őket. A két francia miniszter rövid időn belül Washingtonba látogat el, hogy a Berlinben megkezdett munkát ott folytassák.

Laval és Briand Berlinből való elutazásuk után Aachenből a következő, közösen megfogalmazott táviratot küldötték *Brüning* kancellárnak és *Curtius* külügyminiszternek:

— *Nem szeretnők Németországot elhagyni anélkül, hogy ne fejezzük ki Önöknek köszönetünket azért a fogadtatásért, amelyben Önök és a lakosság részesített bennünket. Megbeszéléseink során országaink közeledése érdekében dolgoztunk. Kifejezetten arra kívánunk törekedni, hogy együttes művünket siker koronázza.*

Laval miniszterelnök és Briand külügyminiszter éjjel negyed tizenkét órakor érkezett meg Párisba az északi pályaudvarra. Itt a kormány tagjain és *Forster* párisi német ügyvivőn kívül nagyszámu közönség várta a két államférfit, akiket

— *Eljen Laval, eljen Briand, eljen a béke!* kiáltásokkal üdvözöltek. Laval és Briand a nagy ünnepeltetés miatt csak éjfél után értek haza lakásukra. Laval a délelőtt folyamán rendkívüli minisztertanácsot hív egybe, melyen a berlini tárgyalásokról számol be.

A francia miniszterelnök Németországból való elutazása előtt a berlini pályaudvaron nyilatkozatot adott az *Intransigeant* egyik

munkatársának, amelyben kijelentette, hogy látogatásuk alkalmával sok mindenféle tisztázódott és *a megértés most már Németország és Franciaország között utban van.* *Curtius* német külügyminiszter a *Liberté* munkatársának adott interjúban kijelentette, hogy a Berlinben lefolyt találkozás csak *kezdetét jelenti annak a német-francia közeledésnek, amely Európában egy új korszakot vezet be.*

— *Bizom a jövőben* — mondotta befejezésül a német külügyminiszter.

Laval miniszterelnök *Juemont* francia határállomáson a következő nyilatkozatot tette a Havas-ügynökség képviselőjének:

— Berlinben a legkényesebb missziót teljesítettük, ami francia minisztereknek juthatott. A német miniszterek látogatását viszonozva, közvetlen tárgyalásokra adtuk módot a két népnek. Minden intézkedés, amelyet a világnomor leküzdésére teszünk, közelebb visz a felemelkedéshez és a világbékéhez. Országunk érdekeiből semmit sem áldozunk fel, azzal, hogy igyekezzünk azokat a nemzetközi érdekekkel összhangba hozni. Ahogyan most Berlinben, úgy legközelebb Washingtonban is országom nevében minden lehetőt megteszek, hogy részt vegyek a súlyos feladatok megoldásában, amelyeket a világválság vetett fel színre.

A párisi sajtó osztatlan lelkesedéssel és elismeréssel ír Berlinről. Az egész francia sajtó általában megállapítja, hogy Berlinben a konferencia a lehetőségek tekintetbe vételével eljutott odáig, ameddig csak lehetséges volt.

Botrányba fulladt

a magyar főváros rendkívüli közgyűlése

A szociáldemokrata városiayak botrányos verekedést provokáltak — Könyvek, úntartók repültek az elnöki emelvény felé — Egy félreértés, amelyből verekedés támadt — Egy rendőrszakasz választotta szét a városatyákat

Budapestről jelentik: A magyar székesfőváros törvényhatósági bizottságának mai ülésén izgalmas, sőt szokatlanul botrányos jelenetek játszódtak le, amelyek a szociáldemokrata városatyák provokációjának tulajdoníthatók. A törvényhatósági bizottság ugyanis ma délután rendkívüli közgyűlésre ült össze, amelyen a gazdasági válság súlyos helyzetével kívántak foglalkozni. A közgyűlés már a kezdetén is izgatott hangulatban ült össze, amely az egyes felszólalások folyamán még inkább fokozódni látszott. Amidőn pedig *Lázár Ferenc* keresztény községi párti tag beszámolójának előadására került a sor a napirend tárgysorozata szerint, a bizottság szociáldemokrata frakciója állandó közbeszólásokkal kezdte zavarni az előadót. *Lázár* végre is türelmét vesztve abbahagyta beszámolóját és a zajongó szociáldemokraták felé kiáltotta:

— *Mikor szegény emberek sorsáról van szó, kár zavarni a munkáit!*

Erre *Horváth* szociáldemokrata városi tanács tag élesen belesüvített a tárgyalóterembe:

— *Gazság!*

A váratlan felkiáltás nyomán óriási lármát keltett az ülésteremben. A városatyák a padokon kezdtek ökleikkel dörömbölni és állandóan

zajongtak. Az általános kavarodásban három szociáldemokrata tanács tag elindult a Wolff-párt padsorai felé, hogy *Horváth* felkiáltását nem *Lázár* személyére értették s ezt az álláspontjukat kimagyarázzák. *Csiky László* Wolff-párti városatyája azonban félreértve a szociáldemokraták közeledését, kiugrott a padsorokból és megrohanta a közeledőket. Erre általános verekedés és pofozkodás tört ki az amugy is felkavart hangulatu ülésteremben. *Peyer* szociáldemokrata tanács tag az előtte levő súlyos jegyzőkönyveket kapta fel és vágta a verekedők tömegei közé, majd kifogyván a munucióból,

székeket ragadott és azokat kezdte az elnöki emelvényhez vagdostni.

Ripka Ferenc főpolgármester belátva, hogy minden igyekevése, amellyel rendet kívánt teremteni, teljesen hiábavalónak bizonyult, az ülést felüggesztette és kivonult a teremből. Csakhamar megjelent a verekedők között egy rendőrszakasz *Andrejka Károly* főkapitányhelyettes személyes vezetésével és szétválasztotta a még mindig dulakodó városi képviselőket. A rend aránylagos helyreállítására után *Ripka* főpolgármester végérvényesen bezárta a törvényhatósági bizottság botrányba fulladt rendkívüli közgyűlését.

Ujabb ellentétek a Vatikán... és az olasz kormány között

Mussolini elhalasztotta a vatikáni látogatását — Targyalások a konfliktus elsimítására

Rómából jelentik: A Vatikán és az olasz kormány között újabb ellentétek támadtak, amennyiben a kormány a Katolikus Akció római vezérő-bizottságában bizonyos módosításokat kért. A Vatikán ezzel szemben ragaszkodik az eredetileg kinevezett személyekhez. A konfliktus újabb tárgyalásokat tesz szükségessé. A felmerült ellentétek miatt Mussolini elhalasztotta vatikáni látogatását, míg Pacelli bíboros szabadságát halasztotta el.

Igazgatóválasztások az aradi iskolákban

A régi igazgatókat választották meg ismét.

Ismeretes Iorga miniszterelnök legutóbbi rendelete, mely szerint az iskolák igazgatóit maguk az iskolában tanító tanárok, illetve tanítók választják meg. Aradon a legtöbb iskolában már meg is történtek a választások, melyeken az összes tanárok résztvettek és amely titkos jellegű volt.

Az 1. számú iskolában, a Str. Iosif Vulcan 1. szám alatt az iskola régi igazgatóját választották meg, Popovici Dimitriet, aki már 1919 óta áll ennek az iskolának az élén. A Kulturpalotai elemi iskolában tartott választás eredményeként igazgatónak megválasztották az iskola előbbi igazgatóját, Popovici Györgyöt. A Str. Oituz-uccai 22-es számú iskola igazgatója Albu Simion lett. A 2-ik számú elemi leányiskola igazgatónője Gáspár Livia lett, aki szintén már előbb az iskola igazgatónőjeként szerepelt.

Az angol munkáspárt kizárta Macdonaldot és Snowdent

Megelőzték a szakítás a munkáspárt és egykori elnöke között — Elnapolják az angol parlamentet

Londonból jelentik: A munkáspárt mai végrehajtóbizottsági ülésén most már hivatalosan is kizárták a pártból Macdonaldot, Snowdent, Sankeyt és még kilenc munkáspárti képviselőt, akik az új rendszer hívei. Ezzel az aktsussal most már formálisan is megtörtént a szakítás a munkáspárt és egykori elnöke között.

Macdonald egyébként ma bejelentette az alsóházban, hogy a parlamentet a jövő hét szerdáján elnapolják. Hendersonnak arra a kérdésére, hogy az elnapolás az ülészak végét is jelenti-e egyben, Macdonald nem adott választ.

Otvenkétfélmillió pénzbírság a temesvári feketeszeszesezekre

A pénzügyigazgatóság ma fejezte be a vizsgálatot — Az adózás alól kivont szeszmenyiség adója 8 millió 615 ezer 108 lej

Temesvárról jelentik: Az év elején Temesváron felfedezett feketeszeszés visszafélések ügyében a pénzügyigazgatóság most fejezte be a vizsgálatot és ezzel együtt most állapította meg az ügyben résztvettek ellen hozandó büntetés összegét is, amely 52 millióra rug. Ez év februárjában D. Athanasia borinspektor leplezte le a visszaélést, amikor az Unio szállító cégnél 11 hordó fekete-szeszt talált. A nyomban megindult vizsgálatot csak nemrég fejezte be Táraru Victor vezérfelügyelő, aki megállapította, hogy az ügyben szereplő cégek hamis bárcákkal és hamis könyvelés alkalmazásával vettek részt a fekete-szesz eladásában, vagy annak közvetítésében. A vizsgálatról szóló jegyzőkönyvek husz gépelt oldalra terjednek és a pénzügyi hatóság megállapítása szerint az adózás alól kivont és forgalomba hozott szeszmenyiség törvényes adója 8,615.108 lej tesz ki, aminek alapján a pénzügyi vezér-

Asszonyok, lériak, kicsinyek és nagyok

csak **BRÁZAY sósorszeszt** vásároljatok!

Ma éjfélkor előrerohantak az óramutatók

Milyen változásokat hozott a kelet-európai időszámítás? Uj menetrend a CFR-nél. Hivatalos órák a közhivatalokban

egy órával

A kereskedők záróját nem érinti az új időszámítás

Pontban éjfélkor hatvan perccel előreigazították Romániában az órákat. Ismét visszatértünk a kelet-európai időszámításhoz, miután három és fél hónappal ezelőtt az órákat hátraigazítottuk, hozzáigazodva a közép-európai órákhoz.

Aradon a városháza, a színház és a templomok órái voltak azok, amelyeket a toronyórákra ügyelő órás előreigazított, éjfélkor botorkálva fel a toronyórákhoz zsebvilnyilámpa fényénél. A város pedig egy órát elvesztve az álmából, egy órával előbb ébredett. A boltok a rendes időben nyitnak, zökkenőt nem lehetett észrevenni csak ma este, amikor nálunk már alkonyodik, amikor Közép-európában még kora délután van.

Az új időszámítás csupán a vonatok közlekedésénél érezteti hatását. A CFR teljesen új menetrendet állított össze az új időszámítás életbelépésére, amely itt és főleg a határálmásokon érezteti hatását, ahol a külföldről jövő vonatok utasait a kelet-európai időszámítás üdvözli.

Egyébként minden marad úgy, amint eddig volt, a hivatalok reggel 8-tól kezdik a hi-

vatalos órát és tartják két óráig, az üzletek rendes időben nyitnak és zárnak. Polgári életünkbe nem hozott különös változást az, hogy ma éjfélkor előreszaladtak a mutatók egy órával. Bizonyos, hogy ez a változás nem fog okot szolgáltatni annyi vitára és nézeteltérésre, mint a június 15-iki, amikor hátrahozták a mutatókat egy órával, amelyet főként a régi királyságbeliek éreztek meg, ahol a meridián különbség mintegy harminc perccel tesz ki.

Kérdést intéztünk Domán Sándorhoz, az aradi Kereskedelmi Testület elnökéhez, aki kijelentette, hogy az aradi kereskedőket nem érinti az új időszámítás. A régi rendeletek maradtak érvényben a zárás és nyitásra vonatkozólag. Ezt megerősíti különben a munkaügyi miniszterium közleménye is, amely a következő:

— Szerdáról csütörtökre virradó éjjelen, tehát éjfélkor hatvan perccel előre igazítják az óramutatókat, hogy az ország ismét a kelet-európai időszámításhoz igazodjék. A munkaügyi miniszterium ezzel kapcsolatosan szükségesnek tartja közölni, hogy az üzletek záróját az új időszámítás egyáltalán nem érinti.

Bomba robbant Sevillában

Denver városban hat merényletet követtek el — Titkos bombaraktár — Elfogott cipészsegéd, aki azt vallja, hogy részt vett a jütebergi merénylet előkészítésében — Zoqu politikai ellenfelei is merényletre készülnek —

Szinte nem telik el olyan nap, hogy valamilyen merényletről vagy merénylet kísérletéről ne érkezne hír. Nemrégiben Jüteberg, aztán Bfatorbágy, a romániai merényletek, néhány nap előtt a madridi parlamentet akarták felrobbantani, ma pedig a következő tudósítások számolnak be merényletekről és gyanús emberek őrizetbevételéről, stb.

Madridi jelentés szerint a közüzemekben ma újabb merényleteket követtek el, így a sevillai telefonközpontban ma bomba robbant, amely számos embert súlyosan megsebesített. A sztrájkolók egyébként országszerte folytatják a zavargásokat és több helyen merényletet követtek el.

Newyorki jelentés arról számol be, hogy az Egyesült-Államokban lévő Denver városkában

ma hat bomba robbant és ezek közül az egyik egy templomot döntött romhalmazzá. Az anyagi kár óriási, de a merényleteknek emberáldozata nincs. A lakosság körében a tömeges rémített következtében pánik keletkezett és az elmúlt éjszaka ötzeren kint a szabadban háltak.

Grácból jelentik, hogy Rottemann határában ma egy titkos bombaraktárt fedeztek fel. A lefolyó fenyőrönkök között ugyanis husz bomba feküdt, amelyek nagyon hasonlítanak azokra a pokolgépekre, amelyeket a németországi, magyarországi és romániai merényleteknél használtak. A bombákon rajta volt a gyújtószinór is.

A felfedezés hírére a lakosság körében nagy pánik keletkezett, amely azonban azonnal megszűnt, akkor, amikor a szakértők megállapították, hogy a bombák nem függnék össze az utóbbi időben elkövetett merényletekkel. A csövekben az ekrazit ugyanis már egészen szét volt márva és a bombákat minden valószínűség szerint még egy évvel ezelőtt helyezték el Rottemann határában.

Berlini jelentés szerint Stendhalban ma biciklilopás miatt elfogtak egy Lambrecht nevű cipészsegédet, aki kihallgatása alkalmával meglepetésszerűen azt vallotta, hogy részt vett a jütebergi merénylet előkészítésében. Lambrecht előadta, hogy a merényletet már régóta tervezték, és több hasonló merényletet is akartak elkövetni. A cipészsegéd vallomásának elhangzása után azonnal táviratoztak Berlinbe, ahonnan több detektív és rendőrtiszt szállt ki Stendhalba. Általában az a vélemény, hogy Lambrecht hazudik, mivel szinte betegesen szeret valótlanságot állítani és már régen azt hangoztatja, hogy egy bűntényben vett részt.

Egyik bécsi jelentésünk pedig arról számol be, hogy Riedben, ahol a Zoqu elleni merénylet ügyét tárgyalják, a legszigorubb idegenellenőrzést léptették életbe. A hatóságok ugyanis merénylettől tartanak, amennyiben egyesek azt a rémhír terjesztették, hogy a tárgyalóteremben a merénylet politikai ellenfelei bombát akarnak robbantani. Minden érdeklődőt megmotoznak és leigazoltatnak. A tárgyalás zárt ajtók mögött folyik és kéretlen előreláthatólag három nap múlva várható.

Interimár-bizottság Aradmegye élén

Feloszlatták a megyei tanácsot — Az új vezetőség névsora — Elutazott Dumitrescu Constantin belügyi vezérfelügyelő — Lázár Agoston dr. közigazgatási igazgató nyilatkozata

Csütörtökön délelőtt teszi le az esküt az interimár-bizottság

Aradmegye társadalmá az *Aradi Közlöny* intervjui révén értesült arról a vizgálatról, amelyet Dumitrescu Constantin belügyi közigazgatási vezérfelügyelő vezetett le Aradmegye választott tanácsa ellen. Módunkban volt hűségesen informálni olvasóinkat a lefolytatott vizgálatnak minden egyes stádiumáról és az *Aradi Közlöny* legutóbbi számában adtunk hírt arról is, hogy Dumitrescu vezérfelügyelő több formális hibát talált Aradmegye tanácsának működésében, amelynek alapján javasolta feloszlattatását. A megyei tanács tulajdonképpen már március óta csupán névszerinti szerepelt Aradmegye közigazgatásának élén és így senkit sem lepett meg tulajdonképpen a bekövetkezett politikai háttérű fordulat. Dumitrescu Constantin vezérfelügyelő, miután javaslatát és jelentéseit táviratilag megküldte a belügyminiszteriumnak, ma délelőtt vissza is utazott Bucurestibe. *Elutazása után pár perccel érkezett meg az aradmegyei prefektúra dr. Lázár Agoston megyei közigazgatási igazgató címére a belügyminiszterium távirata, melyben az aradmegyei tanács feloszlattatását közli hivatalosan, egyben pedig annak az interimár-bizottságnak névsorát is, amelyet Aradmegye élére nevezett ki.*

Az esemény hírére felkerestük Lázár Agoston dr. közigazgatási igazgatót, aki az *Aradi Közlöny* munkatársának érdeklődésére lekötelező készséggel adta meg hivatalos felvilágosításait a belügyminiszterium intézkedéséről.

— A belügyminiszterium távirata valóban

közli mindazoknak neveit, akiket a belügyminiszter ur Aradmegye interimár-bizottságába kinevezett. Az interimár-bizottság élén természetesen dr. Serbanu György megyei prefektus áll, tagjai pedig: dr. Lázár Aurel ügyvéd, Furdai József dr. ügyvéd, Hunyár Algernon ügyvéd, Takácsy Miklós földbirtokos, Ion Hanciu gazdálkodó, dr. Cotiuiu Romulus ügyvéd, Ion C. Gheorghiu ügyvéd, Talmacean N. és dr. Ion Moldovan, az aradmegyei kórház igazgató-főorvosa. Az új interimár-bizottsági tagok holnap délelőtt fél tíz órakor teszik le hivatalos esküjüket a visszaérkezett Serbanu dr. megyei prefektus ur jelenlétében.

— Ami a megyei tanács feloszlattatását illeti, — mondotta számunkra Lázár dr. — ez több szabályzati eltérés miatt következett be. Így az ideiglenesen alkalmazott tisztviselők fizetéseivel történtek költségvetési áthágások, az egyik megyei utjavításnál történt szabálytól eltérő minősítés. Mindez természetesen elégséges volt a tanács feloszlattatására. A megye közigazgatási menetében az új rezsim nem jelent különösebb változást, hisz a megyei tanács már régóta nem ült össze amugy sem: az interimár-bizottság működése csak könnyíteni fog egyes ügyek elintézésénél, amelyek eddig nem kerülhettek sorra.

Az események a megyei közigazgatás élén eléggé gyorsan következtek be. Az új interimár-bizottság holnap már elfoglalja helyét és megkezdi tevékenységét.

Titokzatos családi dráma Pécskán

Meggyilkolva találtak lakásán egy ismert és jómódu házaspárt — Az asszony összetört koponyával, vérben fagyva feküdt a földön — A férj az ajtón felakasztva függött elettelenül — Valószínűleg gyilkosság és öngyilkosság történt — Nyomozás indult meg az irányban, hogy a házaspár nem-e bűntény áldozata

Az aradmegyei Pécska községben borzalmas módon elkövetett gyilkosságot s öngyilkosságot fedeztek fel a mai nap folyamán, a melyről a pécskai csendőrség telefonon tett jelentést az aradi ügyészségnek. Sipos Mátyás 65 éves jómódu gazdálkodó Pécskán lakott feleségével, az 56 éves Totok Erzsébettel. A község egyik legszebb háza volt az övék és anyagilag is rendezett körülmények között voltak. Sipos Mátyásék az utóbbi időkben kerültek a rokonokat, gyakran zárkoztak be lakásukba, hogy senki ne zavarja őket. Visszavonult életmódjukkal magyarázható, hogy a szomszédoknak nem tűnt fel, hogy az öreg házaspár már napok óta nem volt látható. Három nap mulott el s a szomszédok rosszat sejtve, ma reggel megpróbálták bejutni a titokzatosan lezárt házba. Miután semmi neszt nem hallatszott a lakásból s mert előzőleg megállapították, hogy Siposék az utóbbi napokban egyetlen rokonukat sem keresték fel, betörték a lakás ajtaját.

Borzalmas látvány fogadta a szobába belépőket. A szoba padlóján vérebe fagyva, szétzúzott koponyával feküdt Sipos Mátyásné, míg férje az ajtófélfába vert szegen lógott, elettelenül. Értesítették a csendőrséget, amely a helyszíni nyomozás alkalmával rekonstruálta a véres dráma lefolyását.

A szobában mindent a legnagyobb rendben találtak, ami azt látszott bizonyítani, hogy a férj és feleség között a gyilkosságot megelőzőleg semmiféle küzdelem nem folyt le. Sipos Mátyás fejével végzett feleségével, akit az ütése hátulról érték a fején s már az első fejszecsapás után eszméletlenül esett össze. Koponyáján még két mély, zúzott sebet találtak, a melyek mindegyike halálos volt.

Miután Sipos Mátyás látta, hogy felesége

hatalmas vértócsában, mozdulatlanul fekszik, kötelet vett elő és felakasztotta magát

A nyomozás eddigi fellevele az, hogy Sipos Mátyás borzalmasan tett pillanatnyi elme-zavarában követhette el. Az ügyészség elrendelte a holttestek felboncolását s a vizsgálat bevezetését annak megállapítására, hogy nem történt-e bűntény és Sipos Mátyást nem csupán megtévesztésül akasztották fel, miután a tettesek megfajították.

Késő éjjeli telefonjelentés számolt be a ma délután megtartott boncolás eredményéről, valamint a csendőrségi nyomozásról:

A boncolás megállapította, hogy Sipos Mátyás álamban érte a támadás. Előzőleg nagyobb mennyiségű alkoholt fogyasztott s ezért álma a szokottnál is mélyebb volt. Az első csapás már szétroncsolta a koponyaalapot, míg a második ütés a koponyatetőt érte oly erővel, hogy az agyvelő is kilocsant.

A nyomozás szerint az öreg házaspár általában civakodott egymással s különösen az asszony volt az, aki részeg állapotban nem egyszer meg is verte férjét. Sipos Mátyás, aki töpörödött, gyenge ember volt, ugyilátszik csupán az alkalmat várta, hogy feleségével leszámolhasson. A gyilkosság estéjén is 'inzultálhatta részeg felesége, az idős ember tehát megvárta, amíg az asszony mámoros álomba merül s álamban végzett vele. Midőn tettének tudatára ébredt, határozta el magát az öngyilkosságra. Teljes zavarára mutat az is, hogy midőn a tragédiát felfedezték, a férfi holttestén még ott volt a szemüveg is.

Miután megállapíthatólag a férfi végzett az asszonnyal s azután önmagával, az aradi ügyészség megadta a temetési engedélyt s Sipos Mátyást és feleségét holnap helyezik örök nyugalomra.



Minden ország
asszonyai bizonyítják:
Finom holmi mosáshoz
nincs jobb mint a
Lux enyhe habja

LUX

kiméli a szövedéket, élénkíti
a színeket

Veszedeles tüz egy aradi textilgyárban

Kigyulladt szárítógép. — A gyár kára meghaladja a hatvanezer lejt. — A tüzvizsgálat csütörtökön lesz.

Ma este háromnegyed hét óra tájban értesítették az aradi tűzoltóságot, hogy a Hajóuccában lévő Téba-féle textilgyárban tüz ütött ki. A tűzoltók pár perc leforgása alatt már a helyszínen voltak és azonnal hozzáfogtak a tüz lokalizálásához. A tüz pár perccel felhét után keletkezett és azt a gyár egyik munkása vette észre, aki történetesen a gyár udvarán lakik. A munkásnak ugyanis feltűnt, hogy a már lezárt gyárépület egyik termében világosság van. Közelebb ment a terem ablakához és ekkor megdöbbenve látta, hogy az egyik szárító-gép meggyulladt és ettől van a világosság.

Azonnal fellármázta a házbelieket, majd betörték az ablakot és behatoltak a tűzhöz. Természetesen rögtön telefonáltak a tűzoltókért és közben, amíg azok megérkeztek, a gyárban lévő Minimaxokkal és egy, a gyárban lévő kézfecskendővel igyekeztek a tüzet lokalizálni, ami részben sikerült is. A tüz a környéken nagy izgalmat keltett, azonban a tűzoltók gyors megjelenésének köszönhető, hogy komolyabb baj nem történt. A tüzet mintegy félóra leforgása alatt teljesen eloltották, úgy, hogy a tűzoltók már fél nyolckor vissza is vonulhattak a tűzoltó-laktanyába. A tüz és a víz, valamint a füst nagyobb mennyiségű árut teljesen megsemmisített, úgy, hogy a kár az eddigi becslések szerint meghaladja a 60 ezer lejt. A tüzvizsgálatot, mely a tüz okát lesz hivatva megállapítani csütörtökön délelőtt tartják meg.

A Vadászkiirt-kabaré ma este szenzációs műsorral lép a közönség elé. Családi jelleg. Szolid árak.

Az aradi anyakönyvi hivatalban megjelent a halott — és férjhez akart menni

Az aradi anyakönyvi hivatalban halottként könyvelték el Marie Elenát, aki ma jelentkezett, mert esküvőre készül — Egy furcsa tévedés, amelyet csak

hosszu kálváriás ut után lehet jóvátenni — Akció a szép Elena élőbe nyilváníttása érdekében

Kellemetlen meglepetésben volt része ma délután Marie Stefan jómodu Mossóczy-telepi gazda 16 esztendő, széke leányának a város anyakönyvi hivatalában. A szép Elena rengő-ringó selyemrokolyában, sulyos aranypéncz-nyakláncsal ékesen jelent meg Vatiánu Aurel anyakönyvvezető hivatali helyiségében, mint ahogyan egy fiatal, de boldog menyasszonynak illik is megjelennie és irulva-pirulva jelentette be azon szándékát, miszerint házassági közösségre öhajitana lépni a Mossóczy-telep egyik ugyancsak fiatal és csinos legényével. Vatiánu anyakönyvvezető örömmel vette tudomásul a hivatalos bejelentést, mert az állam hivatali képviselőjének csak öröme szolgálhat, ha az állampolgárok és a polgárok családalapítási szándékait a jelenlegi gazdasági viszonyok ellenére is fentartják, mivelhogy ennek rendszeren a hadsereg is hasznát látja később... De ne menjünk ilyen messzire, mert közben bekövetkezett a nem várt bonyodalom.

A zizegő selyemruhájú Marie Elenát az anyakönyvvezető betessékelte az anyakönyvi hivatal irodaszobájába, mivel annak, aki házassági közösségre kíván lépni valakivel, első kötelessége, hogy rendbe hozza okmányait. Tehát hivatalosan ki kell mutatnia először azt a tényt, hogy egyáltalán megszületett, aztán azt, hogy román állampolgársággal rendelkezik, van vallása, katonai szolgálatának eleget tett-e, vagy sem, stb. Felöltötték a nagy anyakönyvet Marie Elena számára is, a melyben mindezen titkok hivatalosan fel vannak jegyezve. De alighogy előkerült a Feri-család nagy rubrikája és belepillantott az illetékes anyakönyvi tisztviselő az ott feljegyzett adatokba, egyszerre csak ráncba szalad a homloka:

— Marie Elena...? Férjhez akar menni...? Nem lehet, mivel — meghalt.

Nem várt meglepetés

A szép Elena azt hitte, hogy hallucinál. Virul 16 esztendő szépségének piros rózsáit egy pillanat alatt lehervasztotta arcáról a váratlan ijedtség.

— Ho-o-ogy tetszett mondani...? Hogy meghaltam...?

A tisztviselő vállat vont. A törvény — törvény, annak alapján vezetik a nagy anyakönyvet: az pedig azt mondja, hogy Marie Elena — meghalt. Ergo: nem mehet férjhez.

— Node ilyet...! Hogy én meghaltam!! — tette csipőre a kezét a fiatal menyecske-jelölt. — Nyilvánvaló hazugság az egész!

Már-már veszedelmessé kezdett válni a helyzet, mire az anyakönyvvezető is közbelépett, hogy tisztázzák egyesült erővel a dolog rejtélyét. Erre aztán lassanként a következő tényvallás derült ki: Közismert tény, hogy a Mossóczy-telepen csaknem mindenki atyafia a szomszédainak, sőt egész családok laknak egy-egy uccán, egy-egy udvaron. Így költöztek családjaikkal pontosan egy házszám alá Marie Stefan és Marie Gheorghe lakosok, akik ugyanegy családból házasságot kötöttek, mint a jó testvérek szokták csinálni. Ugyancsak egy testvérpárt vettek el feleségül és boldogan éltek a Mossóczy-telepi telek házacskáiban. Mindkettőjüknek egy-egy kisleánya született és a szülők mind a két kislányt Elenának keresztelítették. Szépen virultak a leánykák mindaddig, míg a halál angyala be nem kopogtatott Marie Gheorghe laká-

sa ajtaján. Marie Gheorghe leánya, Elena hirtelen meghalt s a megszorodott szívű szülők a halálesetet lelkiismeretesen be is jelentették annak idején az aradi anyakönyvi hivatalban. A tisztviselő fellepoztta az uccát, a házat, megkapta a Marie-családot, megnézte az anya nevét, akinek egy Elena nevű leánya be volt írva rögtön a legelső rovatba és annak rendje és módja szerint bevezette: „Marie Elena — murit“.

Csak azt nem vette észre, hogy nem a Gheorghe leányának rovatába írta be, hanem a Stefanéba. És így halt meg az a kis Elena, aki tulajdonképpen élve maradt — a hivatalos nyilvántartás szerint.

A hivatalos ut kálváriája

Mindez persze hosszadalmas párbeszédék és sirások közepette derült ki. A hivatalosan elhaláloztatott, de jelenleg is viruló 16 éves széke menyasszony arca lassanként felvidult: hiszen minden rendben van, lassanként kiderült a tévedés, mégis csak meglesz az esküvő — vagy nem...?

— Bizony nem lehet, lelkiem — magyarázták neki. — Maga azért hivatalosan mégis meghalt. Ha esküdni akar, akkor előbb hivatalosan fel is kell támadnia... Ennek pedig egy kis — hivatalos — kerülője van. Előbb a törvényszékhez kell beadni egy kérvényt, amelyben kéri az ember annak megállapítását, hogy azonos saját magával. Kéri továbbá azon tények megállapítását, hogy nem halt meg, hanem jelenleg is él. Ezenfelül kéri mindezeknek a tényeknek helyszíni megállapítását. Ha pedig mindez megtörtént, akkor kérheti annak a megállapítását is, hogy joga van házasságot kötni. Erre vonatkozólag azonban szükséges, hogy a törvényszék — ugyancsak hivatalosan — átírion az anyakönyvi hivatalhoz és átíratilag adja meg az engedélyét az esküvőhöz...

Mindez nagy ut és nagy költség. Az elszomorodott menyasszony mindazonáltal tudomásul vette a helyzetet, szépen felírta a teendőket és nekiindult a hosszú hivatali kálváriának. Hja, a szerelem mindent legyőz — néha még a halált is, amely — amint látható — hiába próbálta utját állani a széke Marie Elena boldogságának.

Az Interparlamentáris Unió megkezdte konferenciáját Bucurestiben

Az első nap a végrehajtó bizottság ülésezett — Paul Loebé, a német birodalmi gyűlés elnöke előadást tart Temesváron

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt megkezdődött az interparlamentáris konferencia. Ma még csak a végrehajtó-bizottság ülésezett, amelyen Harry Lafontaine a belga szenátus elnöke, Loebé a német birodalmi gyűlés elnöke, Moltesen volt dán miniszterelnök és Pop C. István, a román Kamara volt elnöke vettek részt. Bauisson Ferdinand, a bizottság francia elnöke betegségére való hivatkozással nem jelent meg. A tulajdonképpeni konferencia csütörtökön kezdődik meg.

Bonyolult pereskedés az aradi törvényszék előtt egy cséplő-gép javítása körül

Bonyolult előzményű per került az aradi törvényszék dr. Ramonteanu—Ionescu-tanácsa elé.

A pert Hámory László dr. földbirtokos indította Deák Mihály szapáryligeti lakos ellen. A kereset szerint néhány évvel ezelőtt Deák Mihály a cséplés tartamára bérbe vette a Hámory-uradalomtól az egyik cséplőgépet azzal a feltétellel, hogy bizonyos javítási költségeket közösen fizetnek az uradalomnak, melyek a cséplőgép használat közben előforduló javításokért merülnek fel. Deák Mihály kötelezte magát, hogy a cséplés gabonamenyiség után négy százalékot ad az uradalomnak. A cséplés befejezése után a búzát az uradalom egy bérelt magtárba raktározta el, melyet két lakattal zártak le. Midőn a végleges leszámolásra került a sor, Deák Mihály számlákat mutatott be, mintegy tízezer forint értékben, amelyet állítólag a cséplőgép javításra szoruló alkatrészeiért fizetett ki. Az uradalom intézősége a számlákat nem ismerte el, hanem ragaszkodott a már előzőleg írásba foglalt megállapodás feltételeihez, amelyek világosan kimondották, hogy milyen javításokat viselnek közösen. A felmerült vita miatt az elszámolás nem történt meg s Deák Mihály azzal hagyta el az uradalom irodáját, hogy később visszatér az elszámolás befejezésére.

Az elszámolás helyett azonban Deák feltröpte a magtárt s kocsira pakkolva az ott található gabonát, melyből egy rész a Hámory-uradalmat illette meg, hazaszállította a teljes mennyiséget.

Az aradi törvényszék főtárgyalásán Deák Mihály azzal védekezett, hogy a gép javítási költségeit készpénzben fizette ki s mivel az uradalom a kiadások felét nem volt hajlandó részére megtéríteni, ily módon kárpótolta magát, bár a kielégítési mód törvénytelen voltára nemcsak a főszolgabíró, hanem a közösi jegyző is figyelmeztette. A tárgyaláson megjelent Hámory László dr. bemutatva az írásbeli megállapodást s egyben bejelentette, hogy az abban kikötött javítási kiadásokat hajlandó is lett volna fele összegben kifizetni. Deák Mihály azonban a szükséges gépalkatrészeket apósától vette meg s így az általa számlákon bemutatott összeg is illuzórius.

A törvényszék tagjai között azonban vita merült fel arra vonatkozólag, hogy Deák Mihály tette bűnvádi eljárás tárgyát képezi-e, vagy pedig a per polgári bíróság elé tartozik. Ramonteanu dr. törvényszéki elnök harmadik bíró bevonása mellett döntött s az ítélet kihirdetését október 6-ára halasztotta.

„Duna Szövetség” utazási és vízumkedvezmény Budapestre

október 1-től november 15-ig. Sándor Ferenc Igazolványok: hivatalos menetjegyi irodájában.

Nagy tombola és táncest szombaton a Városi Kávéházban a munkanélküliek és szegények javára

Arad pénzügyeinek nyolcvanötezer lejjel járultak a munkanélküliek felségélyezéséhez

Nagy lendülettel folyik a jótékony akció — Hamarosan nagyszabású munkálatok kezdődnek Aradon — A kertészeti hivatal alkalmazottainak önkéntes adománya

Október elsején teljes lendülettel megindult az aradi városházán a munka az aradi munkanélküliek felségélyezése érdekében. Ezen a napon kezdenek begyülni mindazon összegek, amelyek egyfelől a kávéházi, az autóbusszforgalmi és mozijegyek útján folynak be a munkanélküli alap növelésére, másfelől pedig önkéntes felajánlások révén gyarapítják a városvezetés rendelkezésére álló munkanélküli segélyalapot.

Közel másfél hónap alatt csak a mozijegyek és a kávéházi gyűjtés révén 104.000 lej gyűlt össze az aradi munkanélküliek segélyalapja javára. Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök azonban fokozott reménységgel néz a tisztviselői önkéntes felajánlások befolyó összegei elé, amelyek lehetőséget adnak arra, hogy Aradváros vezetősége azonnal megkezdje a munkanélküliek foglalkoztatását.

Az aradi pénzügyek bejelentették Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnöknek, hogy a pénzügyek közös érdekeltségében, amelyet a napokban tartottak meg, egyhangulag elhatározták, hogy az aradi bankok a munkanélküli akció anyagi alapjainak gyarapítására egyenként 15.000 lejjel járulnak hozzá. Öt pénzügyzet egyenként 15.000 lejt, egy pedig 10.000 lejt szavazott meg a munkanélküli akció javára, amely összeg összesen 85.000 lejjel gyarapítja a munkanélküli alapot.

Radu dr. interimár-bizottsági elnök nevében és meghatalmazására ma délelőtt Popa Constantin városi kulturatanácsos megkezdte az aradi nagyipari vállalatok látogatását, ahol külön-külön hívta fel az egyes iparvállalatok igazgatóságának figyelmét a városi vezetőség akciójára és kérte ki nevében az igazgatóság és a tisztviselői kar önkéntes anyagi hozzájárulását. Popa tanácsos eddig az Astra-gyárat, a cukor-gyárat, az Aradi Textil-gyárat és a Neuman-gyárat látogatta meg, de az akcióba rövidesen bekapcsolják az aradi orvoskamarát és az ügyvédi kamarát is. Radu dr., akinek sikerült megnyerni már Comsa Gy. Gergely dr. aradi görög keleti püspök támogatását is, holnap keresi fel hivatalos minőségben Balacescu tábornokot is, hogy a katonai hatóságok hozzájárulását is megnyerje a munkanélküli akció anyagi támogatására. Az önkéntes felajánlások sorából különben kitűnt ma a városi

kertészeti hivatal alkalmazottainak önkéntes felajánlása, akik gyenge fizetésüknek ugyan-csak egy százalékát ajánlották fel önkéntesen a munkanélküli akció támogatására.

Ma délelőtt különben újra összegyűlt az aradi jótékony négyesületek vezető-bizottsága a városházán Radu dr. interimár-bizottsági elnök és Cucu Vazul dr. városi főorvos jelenlétében, amelyen a közeli napok teendőit beszéltek meg.

Radu dr. az Aradi Közlöny munkatársának a következőket jelentette ki:

— Az október elsején beérkező önkéntes

tisztviselői és egyéb felajánlások lehetővé teszik számunkra, hogy haladéktalanul megkezdjük az elvégzésre váró közmunkákat és ezzel természetesen a munkanélküliek felségélyezését is. A vármegyei, a városi, a kereskedelmi és iparkamarai köztisztviselők hozzájárulásai, az Ugir és az aradi bankok adományait megkönnyítik azoknak a munkálatoknak finanszírozását, amelyeket elsősorban a Mossóczytelepen, azután az Oboron kezdenek meg. Ezek-től a munkálatoktól függetlenül a munkanélkülieket használjuk fel arra a célra is, hogy a még felszedetlen aradi kővasuti síneket végére tökéletesen eltávolítsuk az uttestekről. Remélem, — mondotta az interimár-bizottsági elnök — hogy a rendelkezésünkre begyűlő összegek tökéletesen fedezni fogják a szükséges összegeket különösen akkor, ha a város gazdasági életének többi magántisztviselő-osztályai hasonló módon járulnak hozzá a városi alap növeléséhez, mint ahogyan erre a város és a megye köztisztviselői példát adtak.

Pop Valér dr. erdélyi miniszter Aradra jön

Szombaton érkezik Aradra a miniszter — Értesítés az arad-megyei prefekturán — Dr. Lázár Agoston elfoglalta hivatalát

Ma délelőtt értesítés érkezett az aradi vármegyházára, amelyben közlik, hogy Pop Valér dr. erdélyi miniszter holnap, október elsején a Legionáriusok Szövetségének közgyűlésére Temesvárra érkezik. Az erdélyi miniszter részt vesz a legionáriusok kétnapos közgyűlésén, majd utána minden valószínűség szerint szombaton Aradra jön át.

Dr. Lázár Agoston megyei közigazgatási igazgató, aki betegsége után ma újra átvette a

megyei prefektúra vezetését, a hír vétele után megtette a szükséges intézkedéseket az Aradra érkező erdélyi miniszter fogadtatására. Értesülésünk szerint ma éjjel Bécsből visszaérkezett dr. Serbanu György megyei prefektus, aki szabadságáról az erdélyi miniszter fogadtatására jött vissza néhány nappal előbb. Az erdélyi miniszter aradi látogatásának részletes programját Serbanu dr. megyei prefektus fogja összeállítani a hatóságok vezetőivel együtt.

Aradon még becseréli a Banca Nationala

A becserelés valószínűleg a halálra ítélt százalékeseket még pár napig tart — a halálra ítélt százalékeseket hatalmas tömeg a Nemzeti Bank épülete előtt — Ma délelőtt tizmillió lej értékű bankjegyet cseréltek be

Szokatlanul élénk forgalom volt ma délelőtt a Banca Nationala aradi intézetében. Már a kora reggeli órákban tömegesen mentek az emberek a bankba, ahol ma kezdődött meg a lilás-kék és a vörös színű százaléjes bankjegyek beváltása. A Banca Nationala elsőemeleti pénztárhelyisége reggel 8 órakor csaknem zsúfolásig megtelt közönséggel, amely türelmetlenül várta a beváltás megkezdését. Férfiak, asszonyok, sőt még gyermekek is tölöntek a meglehetősen kis helyiségben, mindenkik kezében szorongatva a beváltásra hozott két-három halálra ítélt kék és vörös színű százaléjest.

A beváltás pontosan reggel fél kilenckor vette kezdetét és ekkor az összepréselt tömeg egyszerre a pénztárfülke ablakához igyekezett jutni. Természetesen ez lehetetlen volt. A tömeg nagyrésze azonban, amely nem állt közvetlenül a pénztárfülke ablakai mellett, nem adta fel a küzdelmet. Végül is olyan tumultus keletkezett, hogy a tisztviselők kénytelenek voltak a kapuban posztoló rendőrt igénybe venni, aki csakhamar megjelent a helyiségben és minden különösebb incidens, sőt „gummibot” nélkül egy-kettőre helyreállította a rendet. És ezután rendőri asszisztencia mellett indult meg a százaléjesek kicserélése, amely rendkívül gyorsan történt, mivel a nagy közönségre való tekintettel nemcsak a pénztáris váltották be a forgalomból kivonandó százásokat.

Az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott a Banca Nationala egyik főtisztviselőjével, aki elmondotta, hogy a délelőtt folyamán a Nemzeti Bank aradi fiókja mintegy tizmillió lej értékű száz-as bankjegyet cserélt be. A bankok és nagyvállalatok pénzeit — mondotta informátorunk — amíg a magánosokkal nem végeztünk, nem cseréljük be. Ezekre valószínűleg csak két-három napon belül kerül

sor. A mai napon nagyon sok vállalat jelentkezett, mivel azonban valamennyi nagyobb összeget akart beváltani, a közönség érdekében kénytelenek voltunk őket elutasítani. Természetesen — mondotta — a közhivatalok ez alól kivételt képeznek és a CFR, az adóhivatal, a monopol és egyéb hivatalos üzemek pénzeit már ma is becseréltük. A CFR-nek egyedül több mint kétfélmillió értékű százaléjest váltottunk be. Ami a beváltási határidőket illeti — folytatta a főtisztviselő — erre vonatkozólag még végleges rendelkezés nincsen. Valószínű, hogy még két-három napig is el fog tartani a beváltás, bizonyosat azonban nem lehet tudni, mert megtörténhetik, hogy jön egy rendelkezés, amely már esetleg a holnapi nappal megszünteti a beváltást. Ezért nagyon ajánlatos, ha a közönség minél előbb jelentkezik a Banca Nationalánál a kék és vörös színű bankjegyekkel, ahol azonnal becserélik azokat.

Déli tizenkettőt harangoztak a városban, mikor kiléptünk a Banca Nationala épületéből. A kapu előtt tiz-tizenöt ember állt. A rendőr már nem akarta beengedni, mivel a hivatalos óra elmúlt. A kék és vörös százaléjesek temetése a mai napra végetért.

Az aradi mozik mai műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: Ma utoljára. ASSZONY, AKI NEM FELEJT. Dráma. Főszereplők: Lili Dagover és Petrovich Svetislav.

SELECT MOZGÓ: Premier. AZ ERDÉSZLEÁNY (Die Försterchristl.) Főszereplők: Irene Eisinger, Paul Richter, Oskar Karlweis, Halmay Tibor. Zenéjét: W. A. Mozart hasonló című operájából és egyéb dalműveiből Bruno Granichstaedten állította össze.

ELITE MOZGÓ: SZENT LAJOS HÍDJÁ. Főszereplők: Lily Damita, Raquel Torres, Don Alvarado.

GRADISTE MOZGÓ: ANGYALKÁ. Főszereplő: Norma Shearer.

Elárverezték

Glesinger Jenő üzletét

Ötvenezer lej adótartozás miatt a pénzügyigazgatóság kifizette az árverést.

Nagy tömeg gyűlt egybe ma délután 4 órakor a József főherceg-ut 6. számú házban lévő volt Glesinger Jenő-féle textilüzletben, ahol mára árverést hirdettek. A pénzügyigazgatóság ugyanis annakidején 50 ezer lej állami adótartozás fejében elfoglalta Glesinger Jenő volt aradi kereskedő üzletét és az árverést ma délutánra tűzte ki. Nagyszámú árverező jelent meg az üzlethelyiségben, ahol a pontosan délután 4 órakor kezdődő árverést Suciu János adóhivatali főnök vezette le. A nagy értéket képviselő üzlet áruraktárának kikiáltási ára ötvenezer lej volt. Mintegy negyedóra árverezés után 17.800 lejjel sikerült a kikiáltási árat felverni úgy, hogy a textilüzlet 67.800 lejjel cserélt gazdát és Kelemen Dávid nevű aradi lakos tulajdonába ment át. Az árverésen befolyt összegből ötvenezer lejjel a cég adótartozása lesz kiegyenlítve, míg a fennmaradó 17.800 lejből az árverési költségek és a cég házbérlőtartozása lesz kifizetve.

HIREK

Az aradi törvényszék itmaradt fecskei

A törvényszék épületének komor falai között, Justicia istenasszony szigorú pallosának árnyában, a vizsgálóbíró ajtaja felett ott élt puha fészében a fecskes család... Földresütött szemü, sápadt, csendes emberek surrantak ki azon az ajtón, egynémelyik egyenesen a fogházba ment, a másik ruganyos léptekkel, felémelt fejjel a — szabadságba. Szürke kis hivatalnokok, hivatalnokok, hatósági emberek jöttek-mentek, de mindegyik felemelte egy pillanatra a fejét, hogy lássa a csendesen meglapuló kis családot biztos fészében. Talán elfelejtették egy pillanatra gondjaikat, hogy mi hozta őket ide s hogyan távoznak majd ebből a szobából, melynek ajtaja felett a nyugodt biztonságot jelentő fecskefészék gubbaszt...

Eljött szeptember 8-ika, amikor a természet iratlan törvénye szerint távoznok kell Isten madárkájának az óhazából, startolni kell melegebb éghajlat felé. A fecskepár, az öregek megkapták a vizumot s így elindultak Egyiptomba. De a két pelyhes fióka, akiknek gyenge szárnya még nem küzdött meg az élet viharával, nem indulhatott. Nyilván nem volt még megállapítva a nacionaléjük, nem kaptak utlevelet... Itt maradtak. És jöttek a hideg, esős őszi napok, amikor a tél előszele sivitott végig a törvényszék szellős folyosóján. Az egyik fecskefióka megpróbálkozott a repüléssel. Kis szívében felremegett a vágy, elmenni az öregek után melegebb vidékre... Élni, élni! De a szárnya nem bírta, ott pusztult el az ajtó előtt, ahol annyi letört egzisztencia törölte meg lábát, mielőtt bement a vizsgálóbíró szobájába. A másik? Napokon át didergett begubózva a fészékbe, amely már csak magányos otthona volt, míg egy nagyon csunya, borus, fénytelen napon elpusztult... Talán megfagyott, talán éhenhalt. Elköltözött, elment a testvére után... Melegebb, boldogabb vidékre. A szürke árnyak azért tovább imbolyognak Justicia istenasszony pallosa alatt... Önkéntelenül felnézek az árván maradt kis otthonra, ott az ajtó felett. Talán eszükbe jut a régi dal, melyben benne van a kis fecskes család tragédiája: „Üres a fészék, nincs lakója már!” (Cs. P.)

— **IDŐPROGNÓZIS.** Hűvös éjjel után sok helyütt reggeli köd, nappal tovább melegebb szélrel idő várható.

— **900 milliót rendelést kapott a vajdahunyadi vasgyár.** Déváról jelentik: Bucuresti városa a vajdahunyadi vasgyártól, mely vízvezetési csövek gyártására is berendezkedett, 900 millió értékben rendelt vízvezetési csöveket. A vasgyárnak a nagy megrendelést 3 év alatt kell leszállítani. — E megrendeléssel kapcsolatosan a vasgyár 20 százalékkal fogja emelni a munkásság létszámát.

— **Egy pilótahadnagy megdöntötte a gyorsasági világrekordot.** Londonból jelentik: Stanforth pilótahadnagynak ma sikerült megdöntenie a gyorsasági világrekordot. A pilótahadnagy kilométerenkénti 657.76 órátlagot ért el.

— **Hamis ezerleles a Banca Nationala aradi fiókjánál.** A Banca Nationala aradi fiókja ma jelentést tett a rendőrségnek, hogy a pénztárban egy hamis ezerlelet találtak. A rendőrségről azonnal bizottság szállott ki a helyszínre és a vizsgálat folyamán megállapították, hogy a hamis ezerlelet a Banca Nationala a pénzügyigazgatóságtól kapta. A pénzügyigazgatóság — mint megállapítást nyert — a hamis ezerlelet egy többszáz ezer lejes öszszeggel együtt küldte át a Banca Nationalához. Most abban az irányban folyik a nyomozás, hogy a pénzügyigazgatóságra ki fizette be a hamis pénzt.

— **A tolvaj urleány az aradi ügyészségen.** Az aradi rendőrség — mint az Aradi Közlöny jelentette — lopásért letartóztatta Lantos Irmát, az egykori Miss Bánátot, aki rohamosan züllött le egész addig, hogy szerelmi légyottjain udvarlóját fosztogatta. Az elzüllött leányt Ludosan Miklós vizsgálóbíró hallgatta ki, s miután Lantos Irma beismerte a lopást, előzetes letartóztatásba helyezte.

Különös árverés Aradon,

ahol hetven lejért jutnak egy szobaberendezéshez

Egy bolgár kertész családjának sorsa — Akcióban az árverési hiénák — A lejárt váltó követelményei. A butort 270 lejért visszavásárolta az áldozat

A gazdasági élet világokat megrázó tragédiái mellett szinte elvesznek az Élet apró kis drámái, amelyek azonban a maguk jelentéktelenségében talán jobban jellemzik a rettenetes krízist, mint a nagy események. A bírósági árverések magukban véve nem jelentenek különös szenzációt, szomorú aktusai voltak mindig egy egzisztencia összeomlásának, azonban a körülmények, amelyek mellett ma történnek meg, mindennél, kötetekre menő tanulmányoknál jobban jellemzik a mai helyzetet.

Damianoff Boris bolgár kertész Aradon, a Csernovics Péter-ucca 5. szám alatt lakott. Aradi nőt vett el feleségül, azonban még az elmúlt évben jobbnak látta, hogy visszaköltözik Bulgáriába, ahol könnyebbnek gondolta az életet. Lakását anyósának adta át a butorokkal együtt. A kertésznek azonban volt egy tizezer lejes váltója az egyik aradi banknál, amelyet eltávozása előtt nem rendezett. A váltót tehát peresítették, a szabályszerű bírói eljárás folyamán végrehajtást tüztek ki Damianoff ellen s mivel mást nem találtak a bíróság közegei, lefoglalták azt a berendezést, amelyet anyósának lakásán hagyott az eltávozott bolgár kertész.

A foglalás ellen senki sem élt kifogással, az öreg asszony nem tudta, hogy a butorokat ki lehetne igényelni, azokat a butorokat, amelyek egyetlen vagyonkáját képezték, amely állt pedig egy asztalból, két székből, egy ágyból, né-

— **Patikaengedélyek kiadása.** Bucurestiből jelentik: Az egészségügyi vezérigazgatósághoz már régebben több patika létesítési jogra adtak be kérvényt. A vezérigazgatóság, amely a munkügyi minisztérium hatáskörébe tartozik, ma döntött a kérelmek felett és 28 városi, valamint 114 megyei gyógyszerár nyitási engedélyt adott ki.

— **Eljegyzések.** Grünfeld Emmy (Cluj) és Hilevics Sándor (Arad) jegyesek. (Mindkét külön értesítés helyett.)

Janfyik György nyug. tisztviselő és özv. Gyukits Ernőné urnő (Covasint) jegyesek.

Fehérnemük

Asztalnemű

Paplanok

nagy választék — olcsó ár

RUTKAY & BOTYE cégnél

Arad, megyeházzal szemben.

— **Liszt Ferenc-zenekar Aradon.** Már bemutatkozása előtt a legfeszültebb várakozás, kitűnő művészi hírnév előzi meg ezt a szimionikus zenekart. Október második felében lesz a nagy esemény, amely valóban aktív, kiváló művészetet ad Arad zenel életének: nagy hangverseny keretében akkor lépnek dobogóra a Magyar Otthon Liszt Ferenc-zenekarának kitűnően képzett művészei, a kiknek — úgy a pompás fuvósoknak, mint a vonósoknak — már a vérében van a gyönyörű, nemes, szép hangzás, a finom, művészi izlésű színezés, a lendületes, csiszolt, precíz, abszolút összevágó előadás. A Liszt Ferenc-zenekar Erkel Ferenc csodaszép „Hunyadi László” operanyitányát, a remek „Rákóczi”-vertürt, egy örökbecsű, felejtethetetlenül szép magyar népdal-parafrazist és Brahms halhatatlan magyar táncait adja elő. Nagy szerepe lesz még a hangversenyen a Magyar Otthon kitűnő dalárdájának, neves énekművészek szólójának és egy művészi kamarazene-együttesnek is.

— **Egy magyar leány merénylete Párisban egy néger zsoké ellen.** Párisból jelentik: Véres szerelmi tragédia történt ma Párisban. Winkfield néger zsoké ellen ugyanis revolveres merényletet követtek el. A merényletet Hermann Klára magyar származású újságíró követte el, aki öt évvel ezelőtt került ki Párisba és aki ekkor szoros barátságot kötött a néger zsokéval. Nemrégiben Winkfield elhagyta barátját, aki most bosszút tervezett ellene és ma le akarta löni. A zsoké azonban szerencsére a lövés pillanatában félre ugrott és így, a golyó csak könyökét roncsoolta össze,

hány darab fehérneművel és egy mosdótáblával. Mind használt, mind avultas, de amely a bank követelésében mégis 10.000 lej értéket képviselt. A rozoga berendezésre tehát kitűzték az árverést, amelyet Ciupuliga bírósági végrehajtó tegnap fogatosított.

A szomorú aktuson sem abból az uccából, de még a környékről sem vett részt senki. A végrehajtón kívül nem jelent meg más, mint a bank ügyvédje s vagy két-három közismert árverési hiéna. Felolvasták a foglalási jegyzőkönyvet és felhangzott az „először, másodsor, senki többet harmadsor” sablonos felhívás az árverelőkhöz. Minden elkelt, mindent megvettek mondd és ird — *hetven lejért*. Ennyi folyt be az asztalért, székekért, ágyért és mosdóért. Egy banival sem több. Damianoff anyósa könyves szemmel nézte végig a szomorú aktust, amelynek végeztével az egyik árverelő odalépett hozzá és az egész berendezést, amelyet néhány perccel előbb vett meg 70 lejért, felajánlotta meg-, illetve visszavételre 270 lejért. Damianoff anyósa pedig sóhajtván bár, de lefizette a kért összeget. Minden maradt tehát a régiiben. Csúpan a banknak kellett kifizetnie a tizezer lejes árverés megtartása után a szokásos bírósági végrehajtói illetéket — 1500 lejt. Ennibe került ugyanis a banknak, hogy Damianoff anyósánál megtartották az árverést, amelyen sikerült 70 lejért eladni a lakás teljes berendezését.

— **Meghívó.** A micalacai róm. kath. hitközség egyháztanácsa október 3-án szüreti táncmulatságot rendez temploma befejezésére a Hajós-vendéglőben. Belépődíj tetszés szerint, szórakozásról gondoskodva lesz. Az egyháztanács.

— **Uj ajánlat az aradi állami laboratóriumra.** Ma délelőtt érdekes ajánlat érkezett dr. Radu Cornel interimár-bizottsági elnökhöz az Aradon felállítandó állami orvosi laboratórium ügyében. A város vezetőjénél megjelent dr. Mager aradi nőgyógyász és Kallós József, az ismert nevű aradi vegyész, akik az iránt érdeklődtek Radu dr. interimár-bizottsági elnökénél, hogy a készülő aradi állami orvosi laboratórium ügyében melyik hivatalos tényezővel kell érintkezésbe lépniük, ha ajánlatot kívánnak tenni. Radu dr. közölte az érdeklődő aradi vegyészekkel, hogy tudomása szerint az állam egy speciális képzettségű serologus számára kívánja kiadni a kinevezést: amennyiben részletesebb információt igényelnek, ezt a temesvári egészségügyi vezérfelügyelőség minden bizalommal kielégítő módon fogja megadni.

THÉMES táncoklont kezd október 2-án a Városligetben.

— **A temesvári diákttragédia áldozata túl van a veszélyen.** Temesvárról jelentik: Megdöbbenést keltett városszerte az a diákttragédia, melynek hősét, Moise Aurelt még mindig nem lehetett kihallgatni, mivel orvosai tüdőlovást állapítottak meg a gyermeknél, s emiatt a beszéd súlyos komplikációkra adhatott volna alkalmat. A temesvári rendőrség egyébként kihallgatta ma a tragédia másik szereplőjét, Varduca Ferdinándot. Varduca temesvári vizsgálóbíró fiát, aki elmondta, hogy nem emlékszik arra, hogy ő töltötte volna meg a játék-revolvert, ami Moise Aurelt olyan súlyosan megsebesítette. Több tanu vallomása mondott ellent a fiatal Varducának, akik azt állították, hogy ő töltötte meg a tragédia előtt a revolvert. Moise Aurelt a kórház sebészeti osztályán ápolják és orvosai szerint életbenmaradásához meg van a remény.

— **Az újszemtannai önkéntes tűzoltóegyesület** folyó évi október hó 25-én, délután fél 3 órai kezdettel Óváry Ferenc kerületi inspektor és Zimmermann Félix segédtsízt védnöksége alatt nagyszabású házi versenyt rendez. A versenyen négydíj kerül kiosztásra, három díj támadási gyakorlatokra és a negyedik gyorsfelszerelésre. Benevezési díj 200 lej. Benevezés után a vendégek olcsó ellátásáról az újszemtannai önkéntes tűzoltóegyesület gondoskodik.

Egy aradmegyei község törvénytelen határozata

Egy katasztrális hold föld 150 lej.

Az aradmegyei Chier község vezetése határozatot hozott, amely szerint katasztrális holranként 150 lejért akarták áruba bocsájtani a katasztrális holdanként legalább két-háromezer lej értékű községi földeket. Aradmegye tanácsa 16005. számú döntésében megsemmisítette a chieri község tanács törvénytelen határozatát.

— A polgármesteri titkár külföldi útja. Érdekes utra indul holnap Voiticeanu Romulus városi polgármesteri titkár. Voiticeanu részt vesz a Pop Valér dr. által vezetett temesvári Legionarista gyűlésen, majd a román delegátusokkal Belgrádba utazik, ahol szombaton és vasárnap ugyancsak részt vesz a jugoszláv legionaristák nagygyűlésén. Voiticeanu csütörtökön elutazott.

— Javul az angol font Párisban. Párisból jelentik: A tőzsde hivatalos zárlatánál az angol fontot 97.75 francia frankkal zárták. A zárlat a tegnapi jegyzéshez képest javulást mutat.

— A Justice for Hungary Székesfehérváron. Székesfehérvárról jelentik: A világhírű Justice for Hungary repülőgép a magyar óceán repülő vezetésevel ma délelőtt felszállt Székesfehérváron. A repülőgép több körűt le a város felett, majd simán leszállt. Szakértői körök a világhírű magyar repülőgép javítás utáni működésével meg vannak elégedve.

— Kedvező Magyarország pénzügyi helyzete. Bécsből jelentik: A „Wiener Allgemeine Zeitung” feltűnést keltező cikket írt Magyarország gazdasági helyzetéről. A cikk megállapítja, hogy a magyar beruházási papírok árfolyama a külföldi tőzsdéken az utóbbi időben jelentékeny emelkedést mutat, amely annak szimptomája, hogy a külföldi piacok kedvezően, sőt optimisztikusan ítélik meg a magyar piacok helyzetét. A külföld kedvező hangulatát az a tény is befolyásolta, hogy a magyar székesfőváros új költségvetése teljes egészében fedezettnek tekinthető.

— Akinek a gyomra fáj, bélműködése megrendt. mája megnagyobbodott, étvágya nincs, emésztése elgyengül, nyelve fehéressárga, annak naponta egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz rendbe hozza az emésztését és jó közérzetet teremt. Kórházi bizonyítványok elismerik a Ferenc József víz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— A temesvári munkanélküliek segélyezése. Temesvárról jelentik: A munkaadók a napokban tárgyalják a munkanélküli segélyezés ügyét. Mint ismeretes, a város azt az ajánlatot tette, hogy a munkások naponként 50 banival járuljanak a munkanélküli segélyhez, míg a munkaadók munkásonként és naponként 1 lejtel. A munkaadók azonban ezt az ajánlatot visszautasították azzal, hogy más uton kívánják a munkanélkülieket segélyezni.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közöljük, hogy a CFR államvasuti központi pénztárnál a f. évi október havi nyugdíjak kifizetése a következő sorrendben fog eszközöltetni: Október 5-én, hétfőn és 6-án, kedden a CFR és volt MÁV-nyugdíjasok. Október hó 7-én, szerdán és 8-án, csütörtökön a volt Acsev-nyugdíjasok. A nyugdíjak kifizetése naponként délelőtt 8 órától 12-ig és délután 4 órától fél 6-ig fog eszközöltetni. Ez alkalommal ismételt felhívjuk Farkas Károly esküt utólag tett volt MÁV. fékezőt, valamint özvegy Popa György Máriát, özvegy Végh Sándornét és özvegy Corom Máriát, hogy sürgősen jelentkezzenek egyesületünk irodájában. Végül kérjük t. tagjainkat, hogy tagdíjaikat a fizetés alkalmával jelenlevő pénztárnokunknál, vagy egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram lancu No. 18. volt Szabadság-tér, I. emelet) befizetni sziveskedjenek, mely alkalommal a beszolgáltatott tagsági könyvek, valamint a hátralékos szabadjegyek is átvehetők lesznek. Az elnökség.

— Eldugott dohánytermésért letartóztatás. A Kísszentmiklósi csendőrség a napokban bizalmas értesítést kapott, hogy Müller Mihály vagyonos kísszentmiklósi gazda nem szorgalmazta be a dohánybevéltő hivatalhoz dohánytermését, hanem abból nagyobb mennyiséget lakásán rejtetget. A feljelentés alapján a csendőrség házkutatást tartott Müller Mihály lakásán, ahol elrejtve valóban hatalmas dohánykészletet találtak. Müller Mihályt letartóztatták és ma délelőtt az aradi ügyészségre szállították be, ahol azonban kihallgatása után szabadlábra helyezték, miután garanciát vállalt arra nézve, hogy a rá kirovandó monopóliumbírságot meg fogja fizetni.

— H. Sziklay Gizi Str. Cercetasilor (Szent Pál-uccai) tánciskolájában október hó 5-én új táncolón kezdődik.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, az őszi idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és fiataloknak. Az összes gyógytényező, — külön szivóosztály dr. Singer Richard egyet. m. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Elmérgekedett a japán-kinai helyzet

A kínai csapatok négyszáz koreai telepest lemészároltak — Japán csapatok indultak a rend helyreállítására — Ideiglenes kormányok Kinában — Genf ismét próbálkozott

Sanghainál jelentik: Wang kínai külügyminiszter, aki ellen merényletet követtek el, lemondott. Utódja Sze Alfréd, Kína eddigi londoni követe és genfi delegátusa lesz.

Tokiói jelentés szerint a mandzsuriai szeparatistákhoz hasonlóan Kirinben ideiglenes kormány alakult, amely táviratlag jelentette be Csang-Kai-Seknek függetlenségét. A most alakult ideiglenes kormányokat Japán egyelőre nem ismeri el.

A Reuter-ügynökség tokiói jelentései szerint Mukdentől délre véres események játszódtak le, amelyek alkalmasak arra, hogy újra elmergesítsék a japán-kinai helyzetet. A Mukdentől délre eső területeken ugyanis 3000 kínai katoná megrehanta a koreai telepek gazdaságait és közel 400 koreai telepest lemészárolt. Tokiói jelentések arról adnak

hírt, hogy a véres események színhelyére japán reguláris csapatok indultak, hogy a rendet újra visszaállítsák. A legújabb jelentések már arról tudnak, hogy Japán újabb beavatkozása eredménnyel járt, erélyes fellépéssel sikerült a további vérontásoknak elejét venni.

Genfből jelentik: A népszövetségi tanács 65. záróülésén a tanács elfogadta a leszerelési bizottság ismeretes javaslatát, amelyet határozatilag a maga részéről is megerősített. Ezzel ki is merült a tulajdonképpeni tárgysorozat, a Kína—Japán-konfliktus ügyének kivételével. Az elnök határozati javaslatot terjesztett elő, amely oda konkludál, hogy szólítsa fel a háboruszkodó államokat a régi állapot visszaállítására. A népszövetségi tanács ezután elhatározta, hogy a Japán—kinai konfliktus ügyére az október hó 14-én összehívandó ülésén még külön is visszatér.

Löblé és Ritter szabadlábrahelyezését

Florescu volt igazságügyminiszter védőbeszéde rendelkezte el a nagyváradi törvényszék

Nagyváradról jelentik: A nagyváradi törvényszék negyedik szekciójára Mitescu—Kálny tanácsa most tárgyalta az ismert feketeszeszígy vádlottainak felfolyamodását a vizsgálati fogság meghosszabbítása ellen. A letartóztatottakat szüronyos örök kísérték a zsufolásig megtelt tárgyalóterembe. A Triton-gyár tulajdonosait, Löblé László dr.-t és Hittert Florescu volt igazságügyminiszter védte, míg a többi vádlottak képviselőjében Zigre Miklós dr. és Angelescu ügyvédek jelentek meg. Elsőnek Petru ügyész szólalt fel, aki a vizsgálati fogságnak 30 nappal való meghosszabbítását kérte, azzal az indokolással, hogy a vizsgálat még nem fejeződött be és a vádlottak szökésétől lehet tartani.

Ezután Florescu volt igazságügyminiszter tartotta meg gondosan összeállított védőbeszédét, amelyben elsősorban is kifejtette, hogy bizik a nagyváradi igazságszolgáltatásban. A bucuresti-i sajtó — mondotta — milliárdokról beszél, mely összeggel a feketeszeszések megkárosították volna az országot. A nagyváradi törvényszék azonban nem teheti magáévá a fantázia ezen nevetséges vádjait, mert ha harminc évig föztek volna a vádlottak feketeszest, akkor sem kereshették volna meg ezt az óriási összeget. Tény az, hogy ez a fantázia-szülemény könnyen támadhatott, mert a feljelentő szeszinspektoroknak nem kevesebb, mint egy milliárd lej jutna és ez a hatalmas összeg leg-

erősebb rugója a vádaknak. Ebben az ügyben felháborító dolgok történtek.

Florescu ugyanis felteszi a kérdést, hogy lehetséges-e az, hogy egyszerű kihágásokért köztisztelőben álló férfiakat vizsgálati fogságba hurcoljanak? Megállapítja, hogy lehetetlen az ügyeknek az az érvelése, hogy a Triton-gyár tulajdonosainak szökésétől lehet tartani. Ezután Florescu felmutat egy miniszteri engedélyt, mellyel bizonyítja, hogy a vád legfőbb alapját képező titokzatos földalatti cső létesítésére miniszteri engedélyt adtak és bizonyítja, hogy az tisztán gőzvezetésre szolgált. Utána egyetemi szakértők bizonylataival dönti meg a hamis olomplombák vádjait.

Florescu nagy védőbeszéde után Zigre Miklós és Angelescu mondtak rövid védőbeszédet, mely után a bíróság elnöke kihirdette, hogy ítélethezatal csak délután öt órakor lesz, erre azonban a hosszas tanácskozás miatt csak este hét órakor került sor. A törvényszék ítéletében hatálytalanította a vizsgálóbíró döntését és elrendelte Löblé dr. és Hitter, valamint Posar volt szigurancafőnök, Ornstein Kálmán és Halmai Andor szállítóknak és Weisz Samu, valamint Klein Jenő teherautó-tulajdonosoknak azonnali szabadlábra helyezését.

A vádlottak egyelőre azonban az ügyész felfolyamodásáig továbbra is fogságban maradnak. Az ügyészeknek a törvény értelmében három napi határideje van,

Letartóztatott kolozsvári bankigazgató

László Ákos szerepe a hírhedt Lőrinczy-ügyben.

Kolozsvárról jelentik: Városszerte nagy felháborítást keltett, hogy László Ákos bankigazgatót letartóztatták. László Ákos, aki fiatal kora dacára előnyös rokoni kapcsolata révén bankigazgatói állást töltött be, a kolozsvári szinipártólónál kifejtett működésével tette ismerette nevét. Az elmúlt szezonban valóságos szinipártó diktátorrá nőtte ki magát, mely pozíciójának az vetett véget, hogy a szinipártó megszűnt. Most azonban László Ákos állítólag a Lőrinczy-féle manipulációkba keveredett bele. Lőrinczy Mózes bankigazgató néhány hét előtt tiúnt el Kolozsvárról s állítólag a Dnyesztort átúszva Oroszországba szökött. Távozása után a bünyvádi feljelentések egész zuhataga indult meg Kolozsváron, melyekből kifolyólag László Ákost tegnap letartóztatták. László Ákos a letartóztatása ellen felfolyamodással élt.

SPORT KÖZLÖNY

A bécsi Slovan szombat és vasárnap Aradon játszik

Első nap az AMTE, másnap pedig a Gloria lesz az ellenfele a bécsi csapatnak.

Hosszu szünet után szombat és vasárnap semét külföldi programja lesz Arad sportjának. Ezuttal a bécsi Slovan látja vendégül Arad két vezető egyesülete, az AMTE és a Gloria. Szombaton az AMTE, míg vasárnap a Gloria mérkőzik meg a bécsi együttesel. A mérkőzések a Gloria-pályán lesznek lebonyolítva. A rendező egyesületek máris lázasan készülődnek a nagy összecsapásra és mint értesülünk, az AMTE megerősített csapattal fog kiállni a kitűnő első ligabeli bécsi együttes ellen, hogy méltóképpen reprezentálja Arad fejlett sportját. Az erősítést a munkáscsapat az AAC-tól kapná, amelynek, mint ismeretes, több leigazolás alatt álló játékos van, akik még az AAC vasárnapi mérkőzésén nem szerepelhetnek. Eddig a volt AMTE-játékos Kolumbán, valamint Incze és Zsiga játéka biztosra vehető, de minden valószínűség szerint még néhány játékosal bővíti az erősítést. A Slovan csapata, értesülésünk szerint, aradi játéka után egy nagyobb erdélyi turát fog lebonyolítani.

Sándor-kupa helyett — Károly-kupa

Jugoszlávia és Románia egymás közötti küzdelme.

Bucurestiből jelentik: A labdarugószövetség előterjesztésére Ófelsége hozzájárult egy új labdarugótrófea alapításához, amely a „Károly király-kupa” nevet fogja viselni és érte Jugoszlávia és Románia válogatott csapatai fognak játszani éppen úgy mint a jugoszlávok által megnyert Sándor-kupáért. A kupaszabályzat szerint a nagy értéket képviselő serleget az a csapat nyeri meg, amelyik háromszor egymásután, vagy pedig megszakításokkal ötször hamarabb győz. A Károly király-kupáért az első mérkőzést 1933-ban rendezik meg Bucurestiben.

Október 18-án lesz a Román Kupa döntője. Bucurestiből jelentik: A Román Kupa döntőjét Bucurestiben október 18-ára tűzték ki. A mérkőzést a bucuresti és kolozsvári ligák válogatott csapatai vívják meg és arra Ófelségét is meg fogják hívni.

O A világ legnagyobb rudugója: — 432 cm. Osloból jelentik: A norvég Charles Hoff, aki, mint ismeretes, profivá lett, vasárnap a floensiosban megtartott atlétikai versenyen 432 cm.-t ugrott ruddal és ezzel tulszárnyalta az amerikai Barnes hitelesített 430 cm.-es világrekordját, tífji eredményét természetesen nem lehet a világrekordnak hitelesíteni.

Borzalmas tűzhalál egy aradmegyei községben

Összeégett egy tíz éves leányka. — Elkábult a füsttől és az égő falhasábok közé zuhant.

A nagyhalmágyi csendőrség ma jelentette az aradi ügyészségnek, hogy Csül községben borzalmas tűzhalált halt Tascu Mária tíz éves leány. A hegyek között beállott hideg arra kényszerítette a falusiakat, hogy a községet környékező erdőségekből fát gyűjtsenek. A kiskány szülei is az erdőbe mentek, eltávozásuk előtt azonban a szobában levő nyitott tűzhelyen tüzet raktak. Ugylátszik, hogy a füst nem távozott el a kéményen keresztül, hanem megtöltötte a kis szobát. A tízéves Mária elkábult a maró és fojtó tüztől s oly szerencsétlenül esett el, hogy ruhája széle lángot fo-

gott. Segélykiáltásait senki nem hallotta, mert a község valamennyi felnőtt tagja az erdőben volt s így a kábult gyermek borzalmasan összeégett.

Midőn szülei hazatértek, eszméletlenül találtak a gyermekre, akin már segíteni nem lehetett, oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy rövid kínhalál után kiszenedett.

Az aradi ügyészség megadta a temetési engedélyt s egyben elrendelte a vizsgálat bevezetését annak megállapítására, hogy Tascu Mária tűzhaláláért kit terhel a felelősség.

Janovics Jenő dr. csütörtökön írja alá aradi szerződését

A szinigazgató távirata az aradi városházán — Névtelen spekulánsok álhireket terjesztettek az aradi színház sorsáról — Vége a rágalom-hadjáratnak

Az aradi színház-frontnak újabb eseménye van: ma délben érkezett meg Janovics Jenő dr. szinigazgató távirata az aradi városházára, melyben közli, hogy holnap, csütörtökön reggel Aradra érkezik, hogy a város vezetésével az aradi magyar színházi évadra vonatkozó szerződését aláírja. A város vezetősége tudomásul vette Janovics dr. értesítését és egyben tudatta azt Popa Constantin városi kulturánácsossal valamint dr. Jegessy Károly városi főügyessel, akik — amint az Aradi Közlöny megírta — felhatalmazást nyertek az interimár-bizottságtól arra, hogy a szerződést a város vezetősége részéről aláírják.

Janovics Jenő dr. szinigazgató távirata éppen idején érkezett meg az aradi városházára, hogy derékban törje ketté azokat a kávéházi híreszteléseket, amelyek nemcsak Arad társadalmi rétegeiben szállongtak arról, hogy Janovicsot a denúciánsoknak sikerült visszaírsztani az aradi koncesszió és elkészített szerződés vállalásától, hanem megtalálták ut-

jukat a városi vezetőség néhány tagjához is. A kávéházi „kulturpolitikusok” néha tudattalanul is, de gyakrabban tudatosan igyekeztek meg a legutóbbi napokban is megteveszteni Aradváros publikumát. Ezek a híresztelések nem titkolták el azokat a be nem váltott reménykedéseket sem, amelyeket Janovics dr. szerződési tárgyalásai nyomán mindeddig nem elégitett ki s a reménykedők azt az utat találták a legcélravezetőbbnek a vélt sérelemért, hogy tudatos megtevesztések kolportálása útján igyekezzenek aláaknázni az új aradi magyar színiévad sorsa iránt megnyilatkozó általános érdeklődést. Az erdélyi magyar kulturális élet e szomorú aradi bajnokai számára lesújtó esemény lesz Janovics dr. megérkezése, mert egyszer és mindenkorra bezárul a denúciálgatások és az álhírterjesztések sötét munkájának további lehetősége. Értesüléseink szerint Janovics dr. a szerződés aláírása után azonnai megkezdí tárgyalásait a színház technikai szemlyzetével és a zenekar régi tagjaival.

A köztisztviselők harca az osztrák kormánnyal a fizetésredukció terve miatt

Schober alkancellár-külgyminisztert lemondatták — A franciák neheztelnek Scuoberre a vámunió akciója miatt — Vörös-fehér koalíció alakul Ausztriában a Népszövetség diktátumának végrehajtására

Bécsből jelentik az Aradi Közlöny bécsi tudósítója: A takarékosági program, amelyet Ausztria az új kölcsön előfeltételeként a Népszövetség utasítására kénytelen végrehajtani, felbomlasztotta a jelenlegi kormánykoalíciót. A nagynémet néppárt, amelynek választói tulajnyomórészt államtisztviselők, nem akart belegeyezni a közalkalmazottak fizetésredukciójába és bejelentette Buresch kancellárnak, hogy a párt a hét folyamán visszahívja képviselőjét, Schober alkancellár-külgyminisztert a kormányból és ellenzékbe vonul. Schober kiválása kétségtelenül nagy megkönnyebbülést jelent az osztrák kormányra, mivel a szerencsétlenül megkezdett német-osztrák vámuniós akció miatt a franciák neheztelnek Schoberre és benne látják a nagynémet politika exponensét. Másrészt azonban a nagynémetek ellenzékbe vonulásával megrendül a jelenlegi kormány többsége. A keresztényszocialista-agrárkoalíció nem elég erős a szociáldemokrata-nagynémet Heimatblock ellenzékkel szemben. Így azután az utolsó napokban Buresch kancellár bizalmas tárgyalásokat folytatott a szociáldemokrata-párt jobboldali frakciójának vezérével, Renner volt államkancellárral a forradalom utáni keresztényszocialista-demokrata koalíció helyreállítására. Rennerről ismert, hogy hiva a fokozatos fejlődésnek, ej-

lenfele a radikalizmusnak és szívesen látná a keresztényszocialistákkal való új koalíciót. Ettől a személyes momentumtól eltekintve azonban egy kormány- és alkotmányválság a jelenlegi viszonyok közepette katasztrófális lenne, mivel hátráltatná a külföldi kölcsön folyósítását.

A szociáldemokraták egy részében tehát meg van a hajlandóság arra, hogy belépjenek a Buresch-kormányba. Így a rekonstruált kormánynak, amelybe a Landbund is részt venne a két nagy párton kívül, tulajnyomó többsége lenne a parlamentben.

A szociáldemokraták a Kormányba való belépést néhány módosításhoz kötik a szanalási programban.

A néhány nap előtt nyilvánosságra került szanalási program a köztisztviselők jövedelmét 6 százalékkal redukálja. Az 50.000-tól 100.000 shillingig terjedő jövedelmekre 2 százalékos, a 100.000 shillingen felüli jövedelmekre 3 százalékos krizisadót vet ki. A szocialisták azt követelik, hogy a köztisztviselők jövedelmét ne 6, hanem csupán 3 százalékkal redukálják és az 50.000 shillingen felüli jövedelmekre 10—20 százalékos krizisadót vessenek ki. Ha Buresch kancellár ezt a követelést teljesíti, úgy valószínű, hogy a hét folyamán létrejön a vörös-fehér kormánykoalíció.

A temesvári kéjgyilkosság gyanúsítottja a rendőrségen

Titkolják a nyomozás részleteit.

Temesvárról jelentik: A rendőrség tegnap elfogott egy embert, akiről azt sejtik, hogy ő volt a józsefvárosi kéjgyilkosság tettese. A részleteket egyelőre szigorúan titkolják a nyomozás érdekében.

Kolozsvári Mentők Sorsjátéka !! Főnyeremény 1 millió Lei. Legközelebbi húzása okt. 4-én.

Sorsolásra kerülnek: 250.000, 50.000, 25.000 és még számos nagy nyeremény Sorsjegyek állandóan vásárolhatók tőzsdékben, bankban. Egy egész sorsjegy ára 100, fél-sorsjegy 50 Lei. Vidéki megrendeléseknél 19 Lei portó hozzáadásával megrendelhető a főbizományosnál: ECKSTEIN TIVADAR Arad, Str. Vidra No. 1. és a Központi Sorsjegyirodánál Oluj, Str. Memorandului No. 16.

IGÉRETEK FÖLDJE ARADON

A Mossóczy-telepnek mindent megígérnek, de semmit sem adnak — Arad mostoha városrészének legnagyobb problémája: a közvilágítás — A lámpa a legritkább tünemény — Egy ucca, amelynek egyik oldala Aradhoz, a másik oldala Szentleányfalvához tartozik — Feneketlen sár, lehetetlen átmenni egyik oldalról a másikra —

Amiért feljajdulnak Arad külvárosainak lakosai

Mossóczy-telep...

Ide este kell kimenni, ilyen őszi időben, amilyen a mostani, amikor a felhők eltakarják a holdat, a csillagokat. Ilyenkor kell ide kimenni, hogy az ember fogalmat alkosson magának arról, amit errefelé közvilágításnak neveznek. A transzparenssekkel teli főtérről kell elindulnunk, át kell haladnunk a viadukton és amikor arra a hosszú utra érünk, mely a vámház felé vezet, megdöbbenve kérdezzük magunktól: vajon van-e itt egyáltalán világítás?

Mert ezt nem lehet pontosan megállapítani. Nagyon nagy távolságokra egymástól, talán minden hat-hét oszlopnyra van itt egy-egy villanylámpa, de mindegyik oly kicsi, mindegyik oly szerényen húzódik meg a sötétben hogy csak alig néhány lépésnyire terjeszt fényt maga körül. Míntha ezek a lámpák, a Mossóczy-telepnek ezek a gyenge kis fényforrásai csak „szemfény-vesztésnek” lennének itt. Ez tehát ezen a környéken a legnagyobb probléma. A közvilágítás kérdése, a főucca és a mellékuccák világítása, amelyet még csak félig-meddig oldottak meg.

Van aztán természetesen más is. A sár, a csatornázás kérdése, amely azonban nem speciális Mossóczy-telepi probléma, amely megoldásra váró kérdése Arad összes külvárosainak. Annak a hosszú utvonalnak az elején, amely a vámház felé vezet, ott olvasom a táblát: *Strada Petru Rares*. Ahogy az ember lejön a viaduktról, még kövezett úton halad. Csakhamar azonban elmarad a kövezett rész és elkezdődik a legtípusosabb külváros, vagy talán jobban mondva: falu. Már itt, mindenekelőtt a közvilágításra hívják fel a figyelmemet:

Csatornázást kíván a mostoha külváros

— Tessék csak megnézni... Például a Monopol-beváltótól az új római katolikus templomig nincs lámpa... A mellékuccákról nem is beszélve. Tessék ellátogatni azokba is.

Megyek fölfelé az úton. Mindig csak az egyik oldalon. Nem merem megkockáztatni a másikra való átmenetelt.

— Ez is súlyos probléma — mondja egy Mossóczy-telepi kereskedő. A csatornázás kérdése. De azt hiszem, hogy egy kis jóakarattal meg lehetne oldani. A csatorna a viadukton tuli sarokig vezet és itt ér véget. Az lenne tehát a teendő, hogy végig a *Baross Gábor-uccán* tektessék le a *shone-csatornát* a város költségén. Minden sarkon aknát kellene csinálni. A mellékuccákban lakó háztulajdonosok egészen biztosan hozzájárulnának azokhoz a költségekhez, amelyeket a főútvonalon lévő csatornával való összeköttetés kívánna. Ezzel aztán egy csapásra meg lenne oldva a sár kérdése, mivel a víz nem gyűlne össze, hanem lefolyna a csatornában. Éppen ma olvastam egyébként az *Aradi Közlönyben*, hogy az intermár-bizottság tegnapi ülésén foglalkozott ezzel a kérdéssel és úgy döntött, hogy rövidesen megkezdje a csatornázási munkálatokat. Hogy milyen tervek szerint akarják azt megvalósítani, azt még nem tudjuk, de úgy hiszem, hogy így lenne a leghelyesebb, ahogy mondtam: végig vezetni a *shone-csatornát* a fő-úton. Végeredményben talán már az is

eredmény hogy ígéret van rá, hogy megcsinálják.

Általában úgy veszem észre, hogy a Mossóczy-telep az ígéret, vagy talán jobban mondva az ígéretek földje. A piac-tér közelében már közel két évtizede meg van az iskola telke, amelyen azonban az iskola még mindig nem épült fel. Ellenben meg van az ígéret, hogy tavasszal megkezdik az építkezést. Adig a Mossóczy-telepi gyermekek a viadukt mellett lévő iskolába járnak. Vagy pedig itt van az uccák kikövezésének esete. Erre is meg van az ígéret. Amikor a Csokonai-uccán áthaladok, szinte megnyugodva veszem észre, hogy az ucca mindkét oldalán hatalmas terméskő-rakások vannak.

Egy közigazgatási csodabogár

— Itt tehát bizonyosan már a közeljövőben megkezdik az ucca kikövezését — mondom kísérőmnek.

A Mossóczy-telepi lakos szkeptikus tekintetet vet felém, egyet legyint és úgy mondja:

— Épp nyolc éve vannak már itt kérem ezek a kövek...

Annakidején azonban megígérték, hogy az uccát kikövezik. Mint ahogy a közvilágítás megjavítását is megígérték. Tegnap pedig ígéret történt a csatornázásra is: mondom, ez a Mossóczy-telep az ígéret földje. Most valami egészen speciális Mossóczy-telepi problémát vet fel informátorom:

— Van kérem itt, a *Strada Orient* mellett, ahogy a Postaról felé haladunk, egy ucca, amelynek egyik oldala közigazgatásilag Aradhoz tartozik, míg a másik Szentleányfalvához. Azok, akik az ucca egyik oldalán laknak, Aradnak fizetik az adót, akik pedig a másikon — Szentleányfalvának. Az, aki az ucca egyik oldalán lakik, az pontosan megkapja a postát, aki a másikon — annak levelét először Aradról a szentleányi postahivatalhoz továbbítják és csak napok múlva juthat leveléhez. Annak is ideje lenne már, hogy az ucca másik oldalát is Aradhoz csatolják.

Elbucszom informátoromtól és elindulok, hogy bejárjam a Mossóczy-telep mellékuccáit. Balra fordulok be, az uccán ez a felírás: *Str. Ion Gorun*. Az egész uccában nincs világítás. Csak az ucca végén van egy lámpa. Aki itt este haza akar menni, az nem kerülheti el, hogy egy jónéhányszor valamelyik pocsolyába legulább bokáig bele ne lépjen. A sötétség közbiztonsági oldalairól nem is beszélve. *Strada Iosif Sterca Sulutiu*. Elindulok rajta. Alacsony, kis házak, gémeskut, szalmatető, a pocsolyákban kacskák: ez már bizony falu. Az ut keresztezésnél megállok. Elöttem pocsolya és sár-tenger. Egyszerre csak két gyermek beszélgetése üti meg a fületem. A hátam mögött állnak, az egyiknek nincs is cipő, nem lehetnek idősebbek, mint hét-nyolc évesek.

— Fogadjunk, hogy nem megy át — mondja az egyik.

Valahogy nagyon furcsán érzem magamat: egy fogadás tárgyává avanszáltam. A két gyermek érdeklődéssel figyelni mozdulataimat. Már-már megmozdítom a lábam, már megindulnék, de még egy pillantás az előttem lévő kocsiutra és végleg lemondok arról, hogy erre folytassam utamat. Jobbra fordulok és ismét elindulok a Petru Rares-ucca felé.

— Nem megmondtam — mondja nevetve a gyerek, aki megjósolta, hogy nem fogok átmenni.

Strada Timotein Cipariu. Itt az egész uccában egy lámpa sincs. Ismét a főt. A Petru Rares-uccában például a 47-es háztól a 71-esig nincs az uccán villanylámpa. És így tovább: *Strada Andrei Barsan*, *Str. Corneli Leucuta*, *Str. O. Iosif* és a többiek. Mindenütt egy, maximum két lámpa. Egy városrész, ahova szinte csak mintaképpen vezették be a villanyt, hogy megmutassák: ilyen is van. De ez a villanyvilágítás csak mintának maradt meg. Mintának — érték nélkül.

A legfőbb kívánság

Már alkonyodik, amikor felszállok az autobuszra. EGYMÁSUTÁN gyulladnak ki a fények a házak ablakaiban, aztán az uccán itt is, ott is nagy távolságra egymástól, feltűnik egy-egy fénypont. Gyűjtjük a lámpákat. Az autobusz motorja berreg, a kalauz cseppet a softörnek, elindulunk. Anínt hátranézek és figyelem az elmaradó, a homályba mosódó Mossóczy-telepi házakat, önkéntelenül az a mondat jut eszembe, amelyet Goethe mondott halálos ágyán és amely most a Mossóczy-telep lakosainak legfőbb kívánságát fejezi ki: — Több világosságot!

Molnár Tibor.

Revolveres bankrablás fényes nappal

Egy német város szenzációja — Két fiatalember behatolt egy bankba, agyonlőtte a pénztárnokot és kifosztották a pánccs szekrényt

Berlinből jelentik: *Lichterfelden* lakosságát valóságos amerikai kalandorfilmbe illő bankrablás tartja izgalomban. Fényes nappal két vakmerő fiatalember behatolt az egyik bankba és a pénztárost lelőve, a kasszát kifosztották; majd elmenekültek. A két ismeretlen ióltözött fiatalember a délutáni órákban belépett a bank pénztárhelyiségébe és egyenesen a pénztáros fiúkéje felé tartottak. Mikor odaértek, a pénztáros, mivel azt hitte, hogy ügyfelekkel van dolga, udvariasan megkérdezte, hogy miben lehet a szolgálatukra. A fiatalemberek nem szóltak semmit, hanem egyikük hirtelen előkapta zsebéből revolverét és a mit sem sejtő pénztárosra lőtt, aki azonnal összeesett.

Ekkor minden tétozás nélkül beugrottak

a pénztárfülkébe, az asztalon és a nyitvalevő kasszából két kézzel összekapkodták az ott heverő bankjegyeket, majd villámgyorsan kirohantak a helyiségből és az épület előtt levő ke-rekpárlaikra felugorva elmenekültek. A bank tisztviselői, akik a szomszédos szobákban tartózkodtak, a lövések zajára a pénztárhelyiségbe siettek, azonban ekkorra már a két rabló ki-menekült a helyiségből. Természetesen azonnal lármát csaptak és több járőrköző üldözőbe is vette őket, azonban a két fiatalember a nyílt uccán lövöldözni kezdett üldözőire, akik így kénytelenek voltak a hajszát abbahagyni és így a vakmerő bankrablóknak sikerült elmenekülniök. A rendőrség a rablók kézrekerítésére erélyes nyomozást vezetett be.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A CFR csökkenti a tűzifa szállítási tarifáját

Ionescu tábornok akciója a tűzifa olcsóbbodása érdekében — Nyilatkozik a CFR vezérigazgatója

Magyarország a tűzifa vámilletékét mázsánként 25 fillérrel emelte

Bucurestiből jelentik: Amikor augusztus 15-én a fa vasúti tarifája emelkedett, illetve a régi magas árái érte el, a tűzifa ennek következtében megdrágult. Természetesen a vásárló közönség érezte meg főképpen ezt a drágulást és több panaszos hang jutott el Ionescu tábornokhoz, a CFR vezérigazgatójához, aki ma ez ügyben érdekes nyilatkozatot tett az Adeverul munkatársa előtt.

Szerinte téves megítélés az, hogy augusztus 15-én emelkedett a tűzifa szállítási tarifája, mert csak a nyári lecsökkentett díjszabás tért vissza az eredeti árnívójára. Belátta azonban,

hogy a küembereket komoly gondok elő állították a tűzifa tarifájának megdrágulása következtében előidéztett helyzettel és ezért egy hónap megtartandó vasúti értekezleten revideálni fogja a régebbi álláspontját és a lehetőséghez mérten csökkenteni kívánja a szállítási díjszabást, hogy ennek folytán a tűzifa ára is alább szállhasson.

Itt említjük meg, hogy Magyarország december elsejéig tartó hatállyal a tűzifa vámilletékét mázsánként 25 fillérrel emelte és erről értesítette a román kereskedelemügyi minisztériumot.

Ujra szervezi egy francia szindikátus

50 ezer vagon élőállat exportálását garantálja a szindikátus — A kormány támogatja a tervet — Az első transzportok Erdélyből és a Bánátból indulnak el

Bucurestiből jelentik: Románia állatexportpiaca teljesen kicserélődött. Csehszlovákiából és Ausztriából Francia- és Olaszországba toldott át. A napokban azután egy hatalmas francia konzorcium érdekes javaslatot terjesztett Ionescu-Sisestí földművelésügyi miniszter és a mezőgazdasági szindikátus elnöksége elé. Másnapra már a szindikátus értekezletet hívott össze a javaslat megvitatására, melynek eredményeképpen a földművelésügyi minisztériummal egyetértésben elhatározta, hogy a francia érdekeltség tervét támogatni fogja. A konzorcium hajlandó elvállalni, hogy élőállat és hus-exportunkat modern kereskedelmi alapon megszervezi az osztrák—olasz közvetítő kereskedelem kikapcsolásával. A szindikátus ajánlata külkereskedelmünk legégetőbb hiányain segít. Kötelezi magát ugyanis, hogy az ausztriai és olasz közvetítőket megkerülve, évente 40—50 ezer vagon állatot átvész az alábbi fizetési feltételek mellett: minden transzportnak átvételekor 50 százalékát fizeti ki, míg a fennmaradó összeget a szállítmány elhelyezése után folyósítja. Azt is biztosítja a francia vállalat, hogy a transzportokat feltétlenül eladja és pedig Pá-

ris, Lyon, Marseille, Nancy és Strassburg piacain, melyeket a román élőállatkivitelre teljesen megszervez. A hátralékos 50 százalékos árszereget Franciaország legjobb bankjaival: a Banque de France, a Credit Lyonnaise, Société Generala és a Banque de Paris-val garantálja a konzorcium, amelynek ajánlata a román huskivitelre is vonatkozik. Tegnap egész napon foglalkoztak a kérdéssel és megegyeztek abban, hogy az élőállat-szállítás már október hónapban megkezdődik. S hogy az export minőségileg is megfeleljen, a kivittelt a földművelésügyi miniszter irányítása szerint fogják eszközölni. Tekintettel arra, hogy a szállítás kizárólag vasúti vonalakon bonyolódik le, így Erdély esik legközelebb a piacokhoz, ezért, valamint a földművelésügyi miniszter óhaja alapján is az első transzportok Erdélyből és Bánátból indulnak el. Nehézséget okoz a nagyarányú kivitelnek az a körülmény, hogy a romániai tehervonatokon hiányoznak a hűtőkocsik s hogy Magyarországon bizonyos nehézségeket támaszt az állattranszporttal szemben. E nehézségeket illetőleg egyelőre felkérték a földművelésügyi minisztert, hogy a lehetőségek szerint interveniáljon.

Kölcsönt vett fel az exportprémiumok fedezésére a földművelésügyi minisztérium

Ötven millió lej a kölcsön összege.

Bucurestiből jelentik: A kenyérbélyegekből befolyó összegek az utóbbi időben aanyira csökkentek, hogy a kormány kénytelen volt az exportprémiumok fedezésére kölcsönt felvenni. Így a mai nap folyamán megállapodás jött létre a Cassa Generala de Economii és a földművelésügyi minisztérium között, amely szerint a fenti pénzügyi 50 millió lej kölcsönt ad a földművelésügyi minisztériumnak az exportprémiumok fedezésére. A kölcsön lejáratkor a kamatokkal együtt a Banca Nationala fogja teljes egészében visszafizetni.

A földművelésügyi minisztérium kötelezte magát, hogy a kölcsön összege után évi kilenc százalékos kamatot fizessen, amelyet a megállapodás perfektálásának dátumától fognak számítani. Abban az esetben, ha a kenyérbélyegből származó jövedelem nem fogja fedezni a kölcsön összegét, a fennmaradó összeget a földművelésügyi minisztérium jövő évi költségvetésébe írják át és azt a január hó folyamán fogják kifizetni.

= Aradi valutaárak. Pengő 26 és fél, dollár 174, osztrák schilling 23.65, cseh korona 5.05, svájci frank 33, márka 40, francia frank 6.70, lira 8.85. — Devizák: Budapest 28.50, Newyork 169.25, Berlin 40.15, Prága 5.01, Páris 6.75, Milánó 8.82, Bécs 23.72, Zürich 33.10.

= A fontválság és a buzaexport. Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi miniszter ma jelentést tett közre a buza exportjáról. A jelentésből kitűnik, hogy a fontválság és az ennek nyomán bekövetkezett bizonyos valutadifferenciák miatt az export stagnál és eddig 35 ezer vagon buzának sikerült kijutnia az országhatárokon.

= Beviteli engedély kell a magyarországi szénszállításhoz. Budapestről jelentik: A 33-as bizottság mai ülésén elfogadta a szénellátás rendezéséről szóló javaslatot. Eszerint Magyarországon a kőszén, barnaszén, koks és brikett behozatala ezentúl beviteli engedélyhez kötök. A rendelet végrehajtását miniszteri biztosra bizzák és azt, aki a rendelet intézkedései ellen vét, két hónapig terjedő elzárással sújtják. A kereskedelemügyi miniszter kijelentette, hogy az új rendelet egyetlen fennálló kereskedelmi szerződésbe sem ütközik. A rendelet egyébként csak a devizakorlátozások idejére érvényes.

A szőlő értékesítése

Irtá: Lajos Miksa

Néhány hete annak, hogy e lap hasábjain felhívtuk az érdekeltek és illetékesek figyelmét arra, hogy a szőlő értékesítésével behatóan foglalkozzanak.

Az azóta eltelt idő alatt igen értékes cikkek és nyilatkozatok jelentek meg a sajtóban. Dr. K. orvos ur a szőlőkúra nagy hatását fejtette. Kimutatta, hogy e természetes gyógy mód milyen jó hatással van a szervezetre és hogy Nyugateurópában nagy gyógyászati sikereket érnek el vele.

Kisjolsvai Szabó Zoltán tábornok ur a kivetendő bortermelési adó lesújtó és megsemmisítő hatásával foglalkozott. Darvas György ur a forgalmat gátló vámokat és a túlfengő bürokrácia nehézségeit és üzletlebonnyító akadályait ismerteti. Csupa panasz, csupa nehézség. Mindenütt akadály. Ezek után önmagától merül fel a kérdés, hogy mi itt a teendő?

Legelőször azokat az okokat kell vizsgálunk, amelyek a szőlőtermelőt a tönk szélére juttatták. Kétségtelenül azok is, amelyeket első cikkemben és fent vázoltam. Első teendők tehát, hogy ezeket megszüntetni igyekezzünk. Senkinek sem érdeke, hogy egy jelentékeny termelési ág teljesen elpusztuljon és hogy ezáltal sokezer szőlőműnkás tétlenségre jutva növelje a munkanélküliek ugys óriási seregét.

Popescu inspektor ur, a Mezőgazdasági Kamara vezetője a segítségnyújtás készségét fejezte ki abban az esetben, ha a szőlősgazdák nagyobb aktivitást fejtenek ki. Azonban támogatásának az a feltétele, hogy az eddigi borszőlő helyett nagyobb mennyiségű nemes szőlőt termeljenek. Ez a kérdés kitöltését jelentené. Jelen esetben a való ténnyel, a meglévő helyzettel kell számolnunk. Azt kell megoldanunk, ami adva van. A nagyobb mennyiségű csemegeszőlő termeléséhez először tőke kell. A szőlőtulajdonosnak nincs tőkéje. Hiszen az a legnagyobb baja, hogy a már befektetett tőkéjének még a szerény kamatát sem hozza meg a szőlő.

Azután meg honnan lehet ma akár termelésre is tőkét szerezni? De ha már meg is volna a tőke, idő kell hozzá. Az utóbbi években szomoruan tapasztaltuk, hogy az idő sem javít már, hanem ront. Ezért azonnal hozzá kell kezdenünk a szőlőértékesítés kérdésének megbeszéléséhez. Haladéktalanul meg kell alakítanunk a szőlősgazdák érdekképviseletét. De hogyan? Sikeresen működhet-e a szőlősgazdák szervezete más mezőgazdasági ágakkal?

A szőlőbirtokos egyesülete mindenütt külön szerveként működik. Ez természetes is, mert vannak olyan kérdések, amelyeket csak az önállóan szervezkedett szőlőbirtokosok egyesületében lehet és kell tisztáznunk. A bortéértékesítés széleskörű problémája, a szőlőfelhasználás kérdése csak önálló szervezetben lehetséges.

A szőlőértékesítés kérdése Európaszerte előtérbe nyomult. Nekünk is foglalkoznunk kell vele. Ez az a termelési ág, bármennyire is különösnek hangzik, amelyen legkönnyebben segíthetünk. A szőlővidékek hanyatlása szűnőben van Franciaországban is, meg Olaszországban is. Ez utóbbiban éppen most, e napokban folyik ország-világra szóló nagyvonalú szőlőpropaganda. Ezért tehát ismételtén arra hívom fel az érdekelteket, hogy alakítsuk meg a Szőlősgazdák Egyesületét és kezdjük meg a már teljesen előkészített, tervszerűen kidolgozott munkán.

Bucurestibe utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő ujságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan)

Calea Victoriei, Picadily-kávéházzal szemben

Calea Victoriei és Bulevardul Academiei mindkét sarkán

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarokbódében

„Grand Hotel“-lel szemben, a főposta sarkán

Kedvező döntés várható a csehszlovák gabona-beviteli engedélyek ügyében

Válasz Prágából a temesvári tőzsde intervenciójára

A csehszlovák gabonakiviteli engedélyek ügyében még mindig nem történt végleges döntés. Mint ismeretes, a temesvári tőzsde néhány nappal ezelőtt táviratilag interveniált a kormánynál és a prágai követségnél ebben az ügyben. Az első válasz ma érkezett meg Prágából a temesvári tőzsdehez a követés részéről. A levél a következőképpen hangzik:

„Tisztelt Elnök Ur!

Megkaptam az Ön táviratát és van szerencsém Önt értesíteni, hogy már informálva

Rádió műsor.

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 1.

Bucuresti. 14. Gramofon. 19. Dimeu-zenekar: Könyvnyű és román zene. 21.20. Gramofon. 22. Blageanu-Drăgăşescu énekesnő hangversenye. 23.05. Rádiózenekar szimfonikus zenéje. — Budapest. 10.15. Hangverseny. 11. A sárospataki ref. iskola 400 éves fennállása jubileumi ünnepélyének helyszíni közvetítése. 13. Délt harangzó. 5.10. Napi jeremiádák. Buda László előadása. 6. Felolvasás. 6.30. Az 1. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 7.45. Angol nyelvtanítás. 8.15. Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 9.30. Szimfoniakíséret a Studióból. „Hazajáró lélek.” Szimfonia 3 felvonásban. Irta: Záhly Lajos. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Cerda zenekar. 13.40. Gramofon. 18. Hangverseny. 20.15. Kamarazene a Rosé-négyes előadásában. 23.15. Jazz. — Belgrád. 12.35. Gramofon. 13.45. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Citerahangverseny. 18.30. Gramofon. 19. Zene a Moszkva kávéházból. 23.50. Rádiózenekar. — Berlin. 20.30. Verdi: Macbeth, opera négy felvonásban. — Heilsberg. 17.45. Fuvószenekar. 20.30. Népdalok. 20.05. Táncczene. — Milano. 18. Gramofon. 20.15. Könyvnyű zene. 20.40. Gramofon. 21.45. Opera. — Palermo. 21.50. Mascagni: Fritz barátunk, 3 felvonásos opera. — Riga. 17.

voltam az összes Kellendőségekről, amelyek a csehszlovák hatóságok gabonaexportunknak okoznak. Késedelem nélkül azonnal közbejártam a csehszlovák központi hatóságoknál, hogy utasítsák szerveiket kereskedelmi konvenciónk respektálására. Fogadják Elnök Ur öszinte tiszteletem és nagyrabecsülésem kifejezését. E m a n d i, Románia minisztere.”

A prágai meghatalmazott miniszter levele mindenestre megnyugtatólag hat, mert azt bizonyítja, hogy a kormány tudatában van a kérdés fontosságának és mindent megtesz az ügy kedvező elintézésének érdekében.

Zenekar hangverseny. 20.03. Kálmán: A montmartrei ibolya c. 3 felv. operettje.

PÉNTEK, OKTÓBER 2.

Bucuresti. 14. Gramofon. 14.50. Gramofon. 19. Rádiózenekar. 21.20. Gramofon. 22. Katorazene. 23.15. Luca-zenekar: Román zene. — Budapest. 10.15. Az Országos Postászenekar hangversenye. 13. Délt harangzó. 13.05. Hangverseny. 5. Mesék és versek. 6. Moly Tamás novellái. 6.30. Operettérettek. Gramofonhangverseny. 7.30. Gyorsíró tanfolyam. 8. Dr. Ernst Häckel előadása. 8.30. Zongorahangverseny. 9.30. Pertis Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 10.30. Kamarazene. est. 11.45. A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. — Bécs. 12.30. Silving zenekar. 14.10. Gr. 18. Macho zenekar. — Belgrád. 12.35. Gramofon. 13.45. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Nemzeti dalok. 18.30. Gramofon. 19. Nemzeti zene. 13.15. Hol'dkov Pál operatársulat hangversenye. 23.50. Gramofon — Breslau. 17. Lortzing: Cár és ács c. operája. — Brünn. 20.30. Smetana: A titok, vígopera 3 felvonásban. — Heilsberg. 17.35. Szórakoztató zene. 20.30. Zongorahangverseny. 21. Leipzig. 22.10. Leipzig. — Kassa. 19. Békefi-Popper asszony magyarul mesél. 19.20. Magyar nyelvű előadás. — Langenberg. 18. Kortársaink zenéje. 21. Közvetítés Newyorkból. 21.15. Szórakoztató zene. 21.45. Schubert Ferenc. Előadás zenei példákkal. 23.05—24-ig esti zene. — Róma. 19.30. Szórakoztató zene. 21.10. Gramofon.

Uj könyvek

Prof. E. Wexberg és Takács Mária: „Az ideges gyermek” (az idegesség megelőzésének s gyógyításának vezérfonala szülők és nevelők részére) c. műve az ismert magyar pedagógus fordításában most jelent meg magyar nyelven. E munka első-sorban szülők, nevelők, tanítók és pedagógusok részére van szánva, megjelenése valóban hűzapot pótló népszerű tudományos irodalmunkban. A háborús évek és a háboru utáni kor gyermekei ugyszólván kivétel nélkül idegességre hajlamosak és a szülők minden szeretet és elővigyázatossági rendszabály mellett sokszor mint valóságos titkokkal állnak gyermekeik viselkedésével szemben. Korai öngyilkosságok, kalandor hálaimok, lustaság, kegyetlenség, a sexualis érzések túl korai ébredése sajnos jól ismertek a legjobb gyermekszobákban is. Ára P. 2.50.

„Modern házasság”. Irta: Prof. dr. W. Stekel. Fordította dr. Gartner Pál. Életünk legnagyobb problémái közé tartozik a boldog házasság problémája különösen a mai nehéz és nyugtalan időkben mikor a boldog és jó házasság életünk célját és értelmét adhatja vissza. A legnagyobb tévedés lenne azt hinnünk, hogy a jó házasság első-sorban anyagi alapokon nyugszik. Stekel prof. kinek a nevét „Üzenet az Anyáknak” c. nagyszerű műve kapcsán jól ismerjük, most jelentette meg magyarul „A modern házasság” c. legjobb munkáját, mely a boldog házasság problémáinak kérdéseit tárgyalja. Stekel prof. e munkáját nem csak a házaspároknak, de minden intelligens embernek kor és nemre való tekintet nélkül el kell olvasnia. Sok csalódás és szerencsétlenség lenne elkerülhető e munka beható átolvasása után. A 140 oldalas, gazdag tartalmu mű ára csak P. 3

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTER.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

Az október elsején életbelépett új teljes menetrend aradi vonat-kozással.

Az Aradi Közlöny menetrend-táblázata

Aradra érkező vonatok:

Aradról induló vonatok:

Aradra érkező vonatok:	Aradról induló vonatok:
Kurtics felől	Piski felé
Temesvár	Temesvár
Piski	Kurtics
Nagyvárad	Nagyvárad
Kurtics	Temesvár
Temesvár	Piski
Sebes	Zsombolya
Piski	Temesvár
Pécska	Piski
Kurtics	Kurtics
Nagyvárad	Battonya
Zsombolya	Kurtics
Zám	Brad
Brad	Temesvár
Kurtics	Lőkősháza
Temesvár	Nagyvárad
Battonya	Battonya
Temesvár	Radna
Piski	Brad
Lőkősháza	Kurtics
Nagyvárad	Pécska
Battonya	Zám
Piski	Kurtics
Brad	Temesvár
Temesvár	Nagyvárad
Pécska	Zsombolya
Piski	Battonya
Temesvár	Piski
Kurtics	Temesvár
Lőkősháza	Brad
Temesvár	Piski
Radna	Lőkősháza
Zsombolya	Nagyvárad
Nagyvárad	Sebes
Battonya	Pécska
Brad	Piski
Piski	Temesvár

Ahmseni báró Exterde Kálmán úgy a maga, mint gyermekei Kálmán, Sándor, Margit férj. Tonk Antalné, Tonk Antal veje, valamint a kiterjedt rokonság nevében mélyen megtört szívvel tudatja a felejtethetlen jó feleség, anya és rokon

Ahmseni báró Exterde Kálmánné szül. Francz Margit

folyó évi szeptember hó 29-én életének 49-ik és boldog házasságának 32-ik évében rövid szenvedés és a halotti szentségek felvétele után a Mindenható bölcs rendelkezésére történt elhunytát.

Az Istenben boldogult földi maradványai október hó 1-én d. u. 3 órakor fognak a Str. Marasesti (Kossuth-utca) 23. sz. a gyász-házból a rom. katolikus egyház szertartásai szerint az aradi felső temetőben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engesztelő gyászmeáldozat az elhunyt lelki üdvéért október hó 3-án d. e. 9 órakor fog a helybeli Minorita-atyák szentegyházában az egzek. Urának bemutatattani.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Arad, 1931. szeptember hó 29-én.
Francz Károly, Kraemling Jánosné született Francz Irma testvérei, öz. Solyomos Józsefné, öz. Galiszer Antalné nagynénjei, Kraemling János, öz. br. Exterde Vilmosné sógor és sógornői, Vargha Vendelné szül. br. Exterde Magda, br. Exterde Dénes, br. Exterde Tibor, Kraemling Mária unokalaga és unokaöccsei.

„PIETATEA” intreprindere de pompe funebre, Arad, Strada Eminescu 30.

Apróhirdetések

LEVELEZÉS.

Cirkot és cirokmagot
minden mennyiségben
vásárolok

ELEK GYÖRGY seprőgyár
Budapest, VI., Kartács-uca 22.
Távírcím: ELEKBESÉN.
Telefonszám: Budapest 921-12.

GYENGE FÉRFIAK! Impotenciát azonnal szüntetünk. — Ingyen tanácsadó. Leveleket válaszbélyeggel kérünk Jenő A., Braşov, Postafiók 59. 3140

Villanyberendezés, csillár, legolcsóbban:
Rosenfeld Géza villany és rádió-szerelőnél, új Neuman-ház, Bulev. Reg. Maria 9.

ALKALMAZÁS.

KÖNYVELÉST esetleg angol-német levelezést olcsón vállalok. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 3291

MENDENES, ki a főzéshez is ért, azonnali belépéssel felvétetik. Cím: v. Radnai-ut 37. 3301

INTELLIGENS, tisztességes, jólelkű leány vagy egyedülálló nő keresetkötő beteg mellé. Bővebbet délelőtt Klein Miksánál, volt Erzsébet-körút 37. földszint. 3295

GYERMEKTELLEN pár, házmesteri állást keres uriháznál. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3284

Jóerkölcsű fiu
tanulónak felvétetik
Neuländer szücsnél,
Fischer Ellz-palota. 3294

Lisztüzlet

vezetésére e szakmában jártas, a helyi viszonyokkal ismerős, megbízható

ovadékképes

egyen keresetkötő. Ajánlatok „SÜRGŐS” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalához küldendők.

LAKÁS.

ERKELYES modern négyszobás, modern háromszobás lakások kiadó. Bul. Carol No. 70. 3278

KÜLÖNBEJÁRATU BUTOROZOTT SZOBA direkt fürdőszobával, elegáns, garantált tiszta, esetleg teljes ellátással, október 1-re olcsón kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában: 400

MÁGANHÁZ, ujonnan festett kétszoba, konyha, villany bevezetve, külön egy szoba, konyha, nagy kert, azonnala, esetleg okt. 15-re kiadó. v. György-uca 78. szám. 300

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrássy-tér 19., a házmesternél. 200

KÉTSZOBA, konyhás 1-es emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Căminul lui Ștefan (v. Asz-talos-Sándor-ut) 3. 800

EGYSZOBÁS, fürdőszobás lakás butorral vagy anélkül azonnal átadó. Str. Gen. Berihelot No. 8. I em. Brunn. 3296

HARÓMSZOBÁS modern lakás minden komforttal, ujonnan festve, főuton, elköltözés miatt mielőbb átadó. Bővebbet Korányi csemegeüzletben. 3297

KIADÓ f. 6. november 1-re háromszobás lakás, fürdőszobával, esetleg üzlethelyiséggel kapcsolatban. Bulevardul Regele Ferdinand 37. szám. 3800

KÉTSZOBÁS modern lakás november hó 1-től kiadó. Str. Mărășești No. 62. 3299

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

VÉTELESELADÁS.

ZONGORA rövid, jókarban, olcsón eladó Bulv. Carol 49. törvényszékkel szemben Wolff. 3290

KÁLYHÁK, perzsa, nutria, mormotta bundák, boák, szörme-darabok. perzsa-szőnyegek, ebédlők, hálók, szalon és uriszobaberendezések, vitrin, tükrök, íróasztalok, zongorák, hegedűk, festmények, dísz tárgyak, storek, függönyök, kézimunkák, antik órák, asztalok, fotel-rámák, gobelin kép stb. stb. eladók.

SALGONÉ bizományi üzlete,
Str. Horia No. 1. (Neuman-palota)

Perzsaszőnyegek

eredetimiták után négyzetméterenkint
1800.—Lej. 3269

Dr. Groszman Alfrédné. Strada M. Nicoara 17

KERÉSEK perszabundákat, szörme darabokat felszörmezéshez, perzsa és gyári ebédlő- és futószőnyegeket, vitrineket, komódokat, szalonokat, tonet székeket, szobaberendezéseket, antik dísz tárgyakat. **SALGONÉ** bizományi üzlete, Strada Horia 1. (Széchenyi-uca) Neuman-palota.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vasbordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

MACULATURA PAPIR 5 klgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Üzletberendezés eladó

Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 43. szám alatt. Bővebbet ugyanott a háztulajdonosnál. 3292

TÜZIFA,

poros koks,
kőszén,
antraeit

tojásbrikett,
Retorta faszén

legolcsóbb árban, házhoz szállítva, havi vagy hetifizetéses

részletre is kapható

ALTMANN EDE cégnél Bul. Reg. Ferdinand (v. Boros Béni-tér) 44. szám. **Telefon 461.**

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása
Hoszpodár-nál Arad, Str. Trófescu (v. Teleki-uca) 13.

OKTATÁS.

GYORSIRÁS németül és magyarul, francia-német nyelvoctatás rendkívül olcsón, v. Weitzer-uca 12., I em. 3272

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnala kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FŐTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnala kiadó, Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Száraz
emeleti raktár
kiadó.
Maros-uca 1. öv. Wernerné.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben
november 1-re kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

KÜLÖNFÉLTÉK.

FÉRFISZOBA, esonstintű háló, modern teljesen kifogástalan villanylámpa, paplan párna, lenvászon ágygarnitúra teljesen új, férfi és női télikabátok olcsón eladók. Ugyanott egy különbejáratu butorozott szoba fürdőszobával október elsejére kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 500

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyitott
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: J. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.
Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

Keresek azonnala

központhban, főtéren levő kisebb üzlethelyiséget gyári lerakat létesítésére. Esetleg helyiséggel és garanciával rendelkező kereskedőt a vezetésessel megbízok. Írásbeli ajánlatot „Biztos megélhetés” jeligére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 3279

MINDENKINEK érdeke a Comisio árait megfigyelni. Club garnitúra 1500, tonet székek 80, modern hálószoba 6200, Meidinger kályhák, ebédlő szék (bőr) darabja 260. Undervood írógép 6500. Barok ebédlő 10.800. Íróasztalok 900, szekrények 400-950, modern csillárok 1200, új lószőr madrac 6 drb. nagyon olcsón. Ebédlő, zongorák, Förster piano, perzsa szőnyeg, bel-földi perzsa négyzete 850 lej stb. stb.

KÉSZPÉNZERT sürgősen keresünk: megvételre varrógépeket (karika-hajóst), 3 ajtés szekrényeket, csillárokat, rádiókat, ping-pong asztalt, dominót (nagyot), nagy sakkjátékot, bördöndöket mindenféle szőrméket és hálószobákat. A velünk összekötöttesben álló temesvári **ZALOGHAZ** övi 24% kamat mellett folyosít zálogkölcsonst ékszerekre, arany, ezüst tárgyakra, textilárakra, varrógépekre, írógépekre, gramfonokra stb. Comisio, Arad, Bul. Reg. Ferd. (József főherceg-ut) 21. szám.

Makulatura,

tiszta lappeldányok
csomagolásra,
5 kgr.-os kötegekben

rendkívül olcsón
kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Mindenütt beszélnek

az előkelő budapesti

BRISTOL-szálló

olesó áraitól.

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napi ellátással már **12 pengőtől** kaphatók.

Dunai szobák kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

Bristol-menü 2 pengő 40 fillér
Mindennap ötórás tea és tánc.
Kávéházi árak.
Vacsora rendes polgári áron.
Tánc.

Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények
Bristol-szálló

3220 Budapest—Dunapart.

HIRDESSZEN

a 46 éve tennálló

„Aradi Közlöny”-ben!